

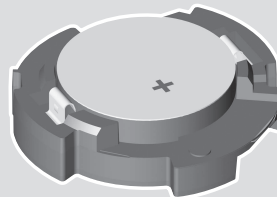


BOSCH

GCY 42 Professional

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com



1 609 92A 653 (2020.09) 0 / 155



1 609 92A 653

- en Original instructions
- fr Notice originale
- pt Manual original
- es Manual original
- pt Manual de instruções original
- zh 正本使用说明书
- zh 原始使用說明書
- th หนังสือคู่มือการใช้งานฉบับต้นแบบ
- id Petunjuk-Petunjuk untuk Penggunaan Original
- vi Bản gốc hướng dẫn sử dụng
- ar دليل التشغيل الأصلي
- fa دفترچه راهنمای اصلی



English	Page 10
Français	Page 21
Português	Página 33
Español	Página 44
Português do Brasil.....	Página 56
中文	页 68
繁體中文.....	頁 80
ไทย.....	หน้า 92
Bahasa Indonesia.....	Halaman 106
Tiếng Việt	Trang 118
عربي.....	الصفحة 131
فارسی	صفحه 143

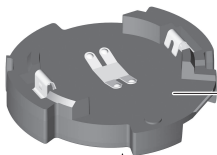


+

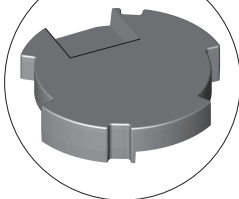
-

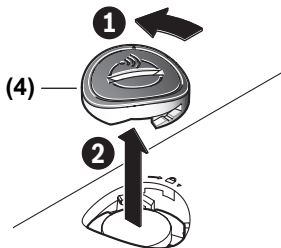
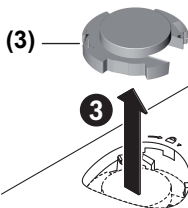


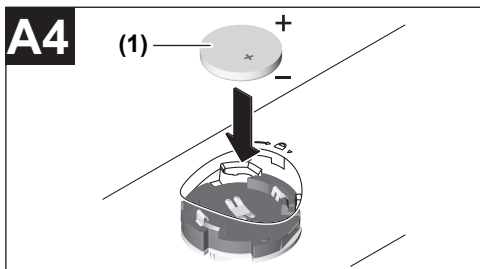
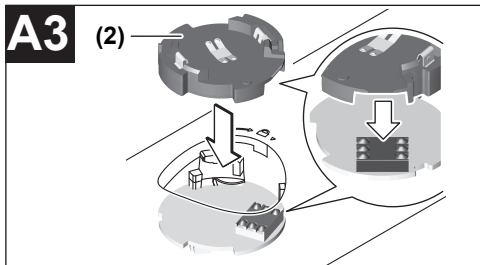
(1)

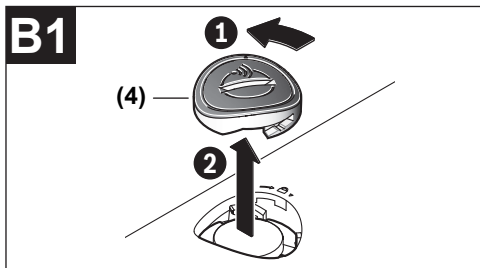
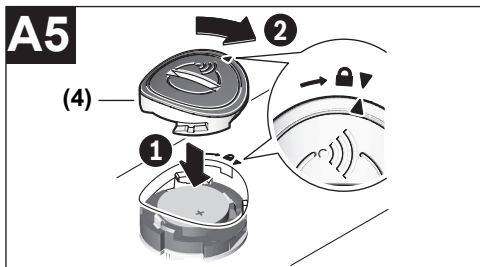


(2)

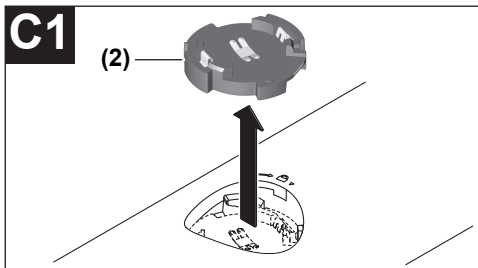
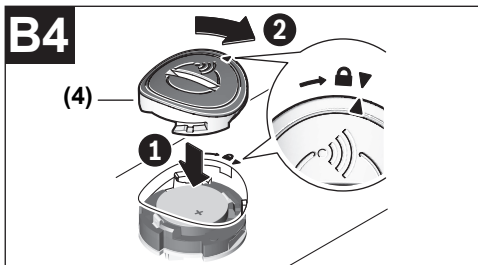
**GCY 42**

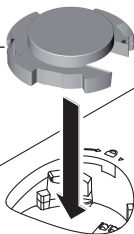
A1**A2**





B2(1) — **B3**(1) — 



C2**(3)**

English

Safety instructions



All instructions must be read and observed in order to enable work with the GCY 42 to be carried out safely. Store these instructions in a safe place and provide them when transferring the GCY 42 or any power tool equipped with it to a third party.

- **Never swallow button cells.** Swallowing button cells can result in severe internal burns and death within two hours.



Ensure that the button cell is kept out of the reach of children. If you suspect that someone has swallowed a button cell or that a button cell has entered the body in another way, seek medical attention immediately.



- ▶ **Ensure that battery replacement is carried out properly.**
There is a risk of explosion.
- ▶ **Do not attempt to recharge the button cell and do not short circuit the button cell.** The button cell may leak, explode, catch fire and cause personal injury.
- ▶ **Remove and dispose of drained button cells correctly.**
Drained button cells may leak and damage the product or cause personal injury.
- ▶ **Do not overheat the button cell or throw it into fire.** The button cell may leak, explode, catch fire and cause personal injury.
- ▶ **Do not damage the button cell and or take the button cell apart.** The button cell may leak, explode, catch fire and cause personal injury.
- ▶ **Do not allow damaged button cells to come into contact with water.** Leaking lithium may mix with water to create hydrogen, which could cause a fire, an explosion, or personal injury.
- ▶ If you cannot close the cover, stop using the Bluetooth® module, remove the button cell and have the module repaired.

12 | English

- ▶ **Protect any object marked with GCY 42 against heat and fire.** Prolonged exposure to sunlight and high temperatures ($> 70^{\circ}\text{C}$) may cause the battery to leak, explode, catch fire and cause personal injury
- ▶ **The *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 is equipped with a wireless interface. Local operating restrictions, e.g. in aircraft or hospitals, must be observed.**
- ▶ **Only use the *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 in power tools in which it is intended to be used. Read the operating manual of the power tool you are using.**

Product description and specifications

The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Robert Bosch Power Tools GmbH is under license.

Intended Use

The *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 enables users to personalise a power tool and check its status, as well as trans-

for settings and data, using wireless *Bluetooth*® technology. The data transfer must be approved by the user.

Information about the connectivity functions offered can be found in the **Bosch Toolbox** application (app) or in the operating manual of the power tool you are using.

Product Features

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphic pages.

- (1) Button cell
- (2) *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42
- (3) Placeholder^{A)}
- (4) Cover for the *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42^{A)}

A) **Accessories shown or described are not included with the product as standard. You can find the complete selection of accessories in our accessories range.**

Technical Data

Bluetooth*®*GCY 42****Low Energy Module**

Article number

1 600 A01 ZE2

14 | English

Bluetooth® **Low Energy Module** **GCY 42**

Operating temperature	-10 °C to +40 °C
Storage temperature	-20 °C to +70 °C
Dimensions	7 x 30 x 30 mm
Weight according to EPTA Procedure 01:2014	0.01 kg

Data transmission

<i>Bluetooth®</i>	<i>Bluetooth® 4.2 (Low Energy)^{A)}</i>
Signal range	Max. 30 m ^{B)}
Frequency range used	2402–2480 MHz
Output power	< 1 mW

Power supply

Battery	Button cell (3 V lithium battery, CR 2032)
---------	--

Bluetooth® Low Energy Module

GCY 42

Battery life approx.

24 months

- A) The mobile terminal devices must be compatible with *Bluetooth®* Low Energy devices (version 4.2) and support the Generic Access Profile (GAP).
- B) The signal range may vary greatly depending on external conditions, including the receiving device used. The *Bluetooth®* range may be significantly weaker inside closed rooms and through metallic barriers (e.g. walls, shelving units, cases, etc.).

System requirements

GCY 42

Mobile device (tablet, smartphone)

Android 5.1 (and newer)

iOS 10 (and newer)

Assembly and Operation

Power Supply

- **Remove the cover for the *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42 on the power tool, e.g. using a screwdriver or a**

16 | English

large coin. Using unsuitable objects can damage the electronics or the cover.

- To start using the product after purchasing it or to change the battery **(1)**, follow the illustrations on the graphics pages. Observe the following advice when doing so.

Initial Starting Operation

(see figures **A1–A5**)

Note: Store the placeholder **(3)** of the GCY 42 in a safe place. Refit the placeholder when passing the power tool on without the GCY 42.

Place the battery **(1)** in the GCY 42 **(2) with the plus terminal facing upwards**. You do not need to push the battery in as the battery does not engage. It is simply secured in the correct position when you close the cover.

To initialise the GCY 42 after inserting the battery, press the on/off switch of the power tool.

Changing the Battery

(see figures **B1–B4**)

Only remove the used battery **(1)** with your fingers.

A warning will be displayed in the app before the battery is fully used up.

Removing the GCY 42

(see figures **C1**–**C2**)

Do not use force to remove the GCY 42 (**2**). Do not use any sharp or pointed tools.

Note: Turning the power tool over may make it easier to remove the GCY 42.

Starting operation

Once you have inserted the battery (**1**) and pressed the on/off switch on the power tool, the GCY 42 will transmit a signal continuously. The *Bluetooth*® signal will only stop the battery is drained or faulty, or if the battery is removed.

You can find further information directly in the app from Bosch.

Installing and Setting up the App

You will need to install the **Bosch Toolbox** app before you can use the GCY 42.

- Download the **Bosch Toolbox** app from the relevant app store (Apple App Store, Google Play Store).

Note: You will need to have a user account with the relevant app store to do this.

18 | English

- Then select the **MyTools** sub-item in the app.
- The display of your mobile terminal device will show you all subsequent steps required to connect the power tool to the terminal device.

Data Transfer via *Bluetooth®*

The GCY 42 transmits a signal at regular intervals. The ambient conditions may mean it takes several transmission intervals for the GCY 42 to be detected. If the GCY 42 is not detected, check the following:

- Is the distance to the mobile terminal device too great?
Reduce the distance between the mobile device and the GCY 42.
- Is the battery too low or drained?
Change the battery.
- Switch *Bluetooth®* off and on again on your mobile device.
Check whether the GCY 42 has now been detected.

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

Remove any dirt using a brush. Do not use any detergents or solvents.

After-Sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. You can find explosion drawings and information on spare parts at: **www.bosch-pt.com**

The Bosch product use advice team will be happy to help you with any questions about our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Malaysia

Robert Bosch Sdn. Bhd. (220975-V) PT/SMY

No. 8A, Jalan 13/6

46200 Petaling Jaya

Selangor

Tel.: (03) 79663194

20 | English

Toll-Free: 1800 880188

Fax: (03) 79583838

E-Mail: kiathoe.chong@my.bosch.com

www.bosch-pt.com.my

You can find further service addresses at:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Disposal

GCY 42 modules, accessories and packaging should be re-cycled in an environmentally friendly manner.



Do not dispose of electronic components and batteries into household waste!

Français

Consignes de sécurité



Veillez lire attentivement l'ensemble de la présente notice et respecter son contenu afin de garantir un travail GCY 42 sans risque et sans danger. Veuillez conserver cette notice en lieu sûr et donnez-la lorsque vous remettez à un tiers le GCY 42 ou un outil électroportatif qui en est équipé.

- **La pile bouton ne doit en aucun cas être avalée.** L'ingestion d'une pile bouton peut, au bout de seulement 2 heures, provoquer des brûlures graves et même entraîner la mort.



Assurez-vous de ne jamais laisser la pile bouton à la portée des enfants. En cas de suspicion d'ingestion d'une pile bouton ou d'introduction d'une pile dans une autre ouverture corporelle, consultez immédiatement un médecin.



- ▶ **Lors d'un changement de pile, veuillez suivre les règles établies.** Il y a sinon risque d'explosion.
- ▶ **N'essayez pas de recharger la pile bouton ou de la court-circuiter.** La pile bouton risque alors de fuir, d'exploser, de brûler et de blesser des personnes.
- ▶ **Retirez les piles boutons déchargées et éliminez-les en respectant la législation en vigueur.** Les piles boutons déchargées peuvent se mettre à fuir et détériorer le produit ou blesser des personnes.
- ▶ **Ne surchauffez pas la pile bouton et ne la jetez pas dans le feu.** La pile bouton risque alors de fuir, d'exploser, de brûler et de blesser des personnes.
- ▶ **N'endommagez pas la pile bouton et n'essayez pas de l'ouvrir.** La pile bouton risque alors de fuir, d'exploser, de brûler et de blesser des personnes.
- ▶ **Ne mettez pas une pile bouton endommagée en contact avec de l'eau.** Le lithium qui s'échappe peut produire de

l'hydrogène en réagissant avec l'eau. Il y a alors risque d'incendie, d'explosion ou de blessure de personnes.

- ▶ N'utilisez plus le module Bluetooth® quand il n'est plus possible de fermer le couvercle. Retirez la pile bouton et faites réparer le module.
- ▶ **Conservez l'outil identifié par GCY 42 à l'abri de la chaleur et du feu.** En cas d'exposition prolongée au soleil, à des températures élevées (> 70 °C) ou à une flamme, la pile risque de fuir, d'exploser, de brûler et de blesser des personnes.
- ▶ **Le Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 est équipé d'une interface radio. Observez les restrictions d'utilisation locales en vigueur, par ex. dans les avions ou les hôpitaux.**
- ▶ **N'utilisez le Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 que dans les outils électroportatifs prévus pour cela. Lisez la notice d'utilisation de l'outil électroportatif utilisé.**

Description des prestations et du produit

Le nom de marque *Bluetooth®* et le logo associé sont des marques déposées de la Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de cette marque/de ce logo par la société Robert Bosch Power Tools GmbH s'effectue sous licence.

Utilisation conforme

Le *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42 permet la personnalisation et la vérification de l'état d'un outil électroportatif ainsi que le transfert des paramètres et des données basé sur la technologie sans fil *Bluetooth®*. Le transfert des données doit être validé par l'utilisateur.

Vous obtiendrez des informations relatives aux fonctions de connectivité proposées dans l'application mobile **Bosch Tool-box** ou dans la notice d'utilisation de l'outil électroportatif utilisé.

Éléments constitutifs

La numérotation des composants illustrés se réfère à la représentation de l'outil électroportatif sur les pages graphiques.

- (1) Pile bouton
- (2) *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42
- (3) Module factice^{A)}
- (4) Cache du *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42^{A)}

A) Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez les accessoires complets dans notre gamme d'accessoires.

Caractéristiques techniques

<i>Bluetooth</i> ® Low Energy Module		GCY 42
Référence		1 600 A01 ZE2
Températures de fonctionnement		-10 °C ... +40 °C
Températures de stockage		-20 °C ... +70 °C
Dimensions		7 x 30 x 30 mm
Poids selon EPTA-Procédure 01:2014		0,01 kg

Transmission de données

Bluetooth® **GCY 42**
Low Energy Module

<i>Bluetooth®</i>	<i>Bluetooth® 4.2 (Low Energy)^{A)}</i>
Portée du signal	maximal 30 m ^{B)}
Plage de fréquences utilisée	2402 – 2480 MHz
Puissance de sortie	< 1 mW

Alimentation électrique

Pile	Pile bouton (pile au lithium 3 V, CR 2032)
Durée de vie approx. de la pile	24 mois

- A) Les périphériques mobiles (smartphones, tablettes) doivent être compatibles avec la technologie *Bluetooth®* Low Energy (version 4.2) et prendre en charge le profil GAP (Generic Access Profile).
- B) La portée peut varier sensiblement selon les conditions extérieures et le type de périphérique mobile utilisé. Dans une pièce fermée et à travers des barrières métalliques (par exemple, parois murales, étagères, coffres, etc.), la portée du *Bluetooth®* peut se trouver fortement réduite.

Prérequis minimum**GCY 42**

Périphérique mobile
(tablette, smartphone)

Android 5.1 (ou version ultérieure)

iOS 10 (ou version ultérieure)

Montage et mise en service

Alimentation électrique

- **Enlevez le cache du Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 sur l'outil électroportatif, p. ex. à l'aide d'un tournevis ou d'une grosse pièce de monnaie.** L'utilisation d'objets inappropriés peut endommager l'électronique ou le cache.
- Pour la mise en service après l'achat ou après un changement de la pile **(1)**, procédez comme représenté sur les pages graphiques. Respectez par ailleurs les informations qui suivent.

Première mise en service

(voir figures **A1–A5**)

Remarque : Conservez bien le module factice **(3)** du module GCY 42. Remettez en place le module factice lorsque vous remettez à quelqu'un l'outil électroportatif sans GCY 42.

Insérez la pile **(1)** dans le GCY 42 **(2) avec le pôle positif orienté vers le haut**. N'exercez pas de pression sur la pile ; elle ne s'enclenche pas. Elle ne se met dans la bonne position que lors de la fermeture du cache.

Pour initialiser le GCY 42 après son insertion, actionnez l'interrupteur Marche/Arrêt de l'outil électroportatif.

Remplacement de la pile

(voir figures **B1–B4**)

Retirez la pile usagée **(1)** seulement avec les doigts.

Dans l'application mobile, un message d'avertissement signale quand la pile arrive en fin de vie.

Retrait du module GCY 42

(voir figures **C1–C2**)

Ne forcez pas pour retirer le GCY 42 **(2)**. N'utilisez aucun objet pointu ou coupant.

Remarque : Le retrait du GCY 42 peut être facilité en retournant l'outil électroportatif.

Mise en marche

Dès que la pile **(1)** a été insérée et que l'interrupteur Marche/Arrêt de l'outil électroportatif a été actionné, le GCY 42 se met à émettre en continu un signal. Le signal *Bluetooth®* ne cesse d'être émis que quand la pile est déchargée, défectueuse ou a été retirée.

Vous obtiendrez plus d'informations directement dans l'application mobile Bosch.

Installation de l'application mobile

Pour pouvoir utiliser le GCY 42, vous devez tout d'abord installer l'application **Bosch Toolbox**.

- Téléchargez l'application **Bosch Toolbox** sur une plateforme de téléchargement (Apple App Store, Google Play Store).

Remarque : Pour ce faire, vous devez disposer d'un compte utilisateur donnant accès à la plateforme de téléchargement.

- Sélectionnez ensuite dans l'application le sous-menu **My-Tools**.

- Sur l'écran de votre périphérique mobile (smartphone, tablette) sont alors indiquées toutes les étapes à suivre pour connecter l'outil électroportatif au périphérique.

Transmission de données via **Bluetooth®**

Le module GCY 42 envoie un signal périodiquement. Le GCY 42 n'est parfois reconnu (dépend de l'environnement) qu'après l'envoi de plusieurs signaux. Si le GCY 42 n'est pas reconnu, vérifiez les points suivants :

- La distance avec le périphérique mobile est-elle trop grande ?
Réduisez la distance entre le périphérique mobile et le GCY 42.
- La pile est-elle faible ou arrivée en fin de vie ?
Remplacez la pile.
- Éteignez et rallumez votre périphérique mobile **Bluetooth®**.
Vérifiez si le module GCY 42 est maintenant détecté.

Entretien et Service après-vente

Nettoyage et entretien

À l'aide d'un pinceau, enlevez les saletés. N'utilisez pas de détergents ou de solvants.

Service après-vente et conseil utilisateurs

Notre Service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées et des informations sur les pièces de rechange sur le site : **www.bosch-pt.com**
L'équipe de conseil utilisateurs Bosch se tient à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

Maroc

Robert Bosch Morocco SARL
53, Rue Lieutenant Mahroud Mohamed
20300 Casablanca

Tel.: +212 5 29 31 43 27

E-Mail : sav.outillage@ma.bosch.com

Vous trouverez d'autres adresses du service après-vente sous :

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Élimination des déchets

Les modules GCY 42, les accessoires et emballages doivent être recyclés en respectant l'environnement.



Ne jetez pas les composants électroniques ni les batteries/piles avec les ordures ménagères !

Português

Instruções de segurança



Todas as instruções devem ser lidas e respeitadas, para se poder trabalhar de forma segura com o GCY 42. Conserve bem estas instruções e faça-as acompanhar o GCY 42 ou a ferramenta elétrica equipada com o mesmo se o ceder a terceiros.

- **Nunca engolir uma pilha botão.** Engolir uma pilha botão pode causar queimaduras químicas internas graves num espaço de 2 horas e causar a morte.



Mantenha a pilha botão afastada de crianças.

Se suspeitar que a pilha botão foi engolida ou introduzida em qualquer orifício corporal, procure imediatamente um médico.



- ▶ **Ao substituir a pilha, certifique-se de que procede corretamente.** Há risco de explosão.
- ▶ **Não tente recarregar pilhas botão e não curte-circuite a pilha botão.** A pilha botão pode perder a estanqueidade, explodir, queimar e ferir pessoas.
- ▶ **Elimine as pilhas botão descarregadas de forma correta.** As pilhas botão podem perder a estanqueidade e, consequentemente, danificar o produto ou ferir pessoas.
- ▶ **Não sobreaqueça a pilha botão e não a mande para o fogo.** A pilha botão pode perder a estanqueidade, explodir, queimar e ferir pessoas.
- ▶ **Não danifique a pilha botão e não a desmonte.** A pilha botão pode perder a estanqueidade, explodir, queimar e ferir pessoas.
- ▶ **Não deixe uma pilha botão danificada entrar em contacto com água.** O lítio que sai da pilha pode formar hidrogénio em contacto com a água e causar incêndio, explosão ou ferimentos em pessoas.
- ▶ Não use mais o módulo Bluetooth® se não conseguir fechar a cobertura, retire a pilha botão e mande-o reparar.
- ▶ **Proteja o objeto identificado com um GCY 42 do calor e do fogo.** Devido a radiação solar permanente, elevadas

temperaturas ($> 70^{\circ}\text{C}$) e fogo, a pilha pode perder a estanqueidade, explodir, queimar e ferir pessoas

- ▶ **Das *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 está equipado com uma interface. Devem ser respeitadas as limitações de utilização locais, p. ex. em aviões ou hospitais.**
- ▶ **Use o *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 apenas nas ferramentas elétricas previstas. Leia o manual de instruções da ferramenta elétrica usada.**

Descrição do produto e do serviço

A marca nominativa *Bluetooth*® tal como o símbolo (logótipo), são marcas registadas e propriedade da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer utilização desta marca nominativa/deste símbolo por parte da Robert Bosch Power Tools GmbH possui a devida autorização.

Utilização adequada

O *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 permite a personalização e a verificação de estado de uma ferramenta elétrica assim como a transmissão de definições e ajustes com

base na tecnologia de radiotransmissão *Bluetooth®*. A transferência de dados tem de ser aprovada pelo utilizador. As informações acerca das funções Connectivity podem ser consultadas na aplicação (App) **Bosch Toolbox** ou nas instruções de utilização da ferramenta elétrica usada.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos.

- (1) Pilha botão
- (2) *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42
- (3) Espaçador^{A)}
- (4) Cobertura *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42^{A)}

A) **Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.**

Dados técnicos

<i>Bluetooth®</i>	GCY 42
Low Energy Module	
Número de produto	1 600 A01 ZE2

Bluetooth®
Low Energy Module **GCY 42**

Temperatura operacional	-10 °C ... +40 °C
Temperatura de armazenamento	-20 °C ... +70 °C
Dimensões	7 x 30 x 30 mm
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014	0,01 kg

Transmissão de dados

Bluetooth®	Bluetooth® 4.2 (Low Energy) ^{A)}
Raio de ação do sinal	maximal 30 m ^{B)}
Faixa de frequência usada	2402 – 2480 MHz
Potência de saída	< 1 mW

Abastecimento de energia

Pilha	Pilha botão (pilha de lítio de 3 V, CR 2032)
-------	--

**Bluetooth®
Low Energy Module****GCY 42**Vida útil da pilha,
aprox.

24 meses

- A) Os aparelhos terminais móveis têm de ser compatíveis com os aparelhos Low Energy *Bluetooth®* (versão 4.2) e suportar o Generic Access Profile (GAP).
- B) O raio de ação pode variar substancialmente em função das condições externas, incluindo do aparelho recetor utilizado. Dentro de recintos fechados e através de barreiras metálicas (p. ex. paredes, prateleiras, malas, etc.) o raio de ação do *Bluetooth®* pode ser claramente menor.

**Pré-requisitos do
sistema****GCY 42**Aparelho terminal
móvel (Tablet,
Smartphone)Android 5.1 (e superior)
iOS 10 (e superior)

Montagem de funcionamento

Abastecimento de energia

- **Remova a cobertura para o Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 na ferramenta elétrica p. ex. com a chave de parafusos ou uma moeda grande.** A utilização de objetos inadequados pode provocar danos na eletrônica ou na cobertura.
- Para a colocação em funcionamento após a compra ou a substituição da pilha **(1)** siga as representações da página de imagens. Respeite também as seguintes indicações.

Primeira colocação em funcionamento

(ver figuras **A1–A5**)

Nota: Guarde o espaçador **(3)** do GCY 42. Volte a colocar o espaçador para passar a ferramenta elétrica a terceiros sem o GCY 42.

Coloque a pilha **(1)** **com o polo positivo para cima** no GCY 42 **(2)**. Não é necessário pressionar a pilha; ela encaixa sozinha. Ela é fixada na posição prevista apenas quando se fecha a tampa.

40 | Português

Para inicializar o GCY 42 após a colocação, acione o interruptor de ligar/desligar da ferramenta elétrica.

Substituir a pilha

(ver figuras **B1–B4**)

Remova a pilha usada **(1)** apenas com os dedos.

Antes de a pilha botão ficar totalmente descarregada, é exibido um aviso na aplicação.

Remover GCY 42

(ver figuras **C1–C2**)

Não aplique força excessiva ao remover GCY 42 **(2)**. Não utilize ferramentas pontiagudas ou afiadas.

Nota: Se necessário, vire a ferramenta elétrica, para retirar mais facilmente GCY 42.

Colocação em funcionamento

Assim que a pilha **(1)** estiver colocada e acionado o interruptor de ligar/desligar na ferramenta elétrica, o GCY 42 envia um sinal de forma contínua. O sinal *Bluetooth®* só é interrompido se a bateria estiver vazia, defeituosa ou for desmontada.

Para informações mais detalhadas, consulte diretamente a aplicação da Bosch.

Instalação e definições da aplicação

Para poder usar o GCY 42, tem de instalar primeiro a aplicação **Bosch Toolbox**.

- Descarregue a aplicação **Bosch Toolbox** através de uma App-Store correspondente (Apple App Store, Google Play Store).

Nota: É necessária uma conta de utilizador para o efeito na respetiva App-Store.

- Depois seleccione a aplicação no submenu **MyTools**.
- O mostrador do aparelho terminal móvel mostra todos os passos seguintes para a ligação da ferramenta elétrica ao aparelho terminal.

Transferência de dados via Bluetooth®

O GCY 42 tem um intervalo de envio regular. Consoante o ambiente, poderão ser necessários vários intervalos de envio antes de o GCY 42 ser reconhecido. Se o GCY 42 não for reconhecido, verifique o seguinte:

- A distância para o aparelho terminal móvel é demasiado grande?

42 | Português

Reduza a distância entre o aparelho terminal móvel e o GCY 42.

- A pilha está muito fraca ou vazia?
Substitua a pilha.
- Desligue e volte a ligar o *Bluetooth®* aparelho terminal móvel.
Verifique agora se o GCY 42 é reconhecido agora.

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

Retire sujidade com um pincel. Não utilize detergentes ou solventes.

Serviço pós-venda e aconselhamento

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações acerca das peças sobressalentes também em:

www.bosch-pt.com

A nossa equipa de consultores Bosch esclarece com prazer

todas as suas dúvidas a respeito dos nossos produtos e acessórios.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

Brasil

Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas
Rodovia Anhanguera, Km 98 - Parque Via Norte
13065-900, CP 1195
Campinas, São Paulo
Tel.: 0800 7045 446
www.bosch.com.br/contato

Encontra outros endereços da assistência técnica em:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Eliminação

Os módulos GCY 42, acessórios e embalagens devem ser reciclados de forma ecológica.



Não coloque componentes eletrônicos e as pilhas no lixo doméstico!

Español

Indicaciones de seguridad



Leer y observar todas las instrucciones, para garantizar un trabajo sin peligro y seguro con el GCY 42. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y adjúntelas en la entrega del GCY 42 o de una herramienta eléctrica equipada con el mismo.

- **No trague nunca pilas en forma de botón.** La ingestión de una pila en forma de botón puede causar dentro de 2 horas serias causticaciones internas y la muerte.



Asegúrese, que la pila en forma de botón no llegue a las manos de niños. Si existe la sospecha, que la pila en forma de botón se ha tragado o se ha introducido en otra abertura corporal, busque inmediatamente una atención médica.



- ▶ **En el cambio de pilas, preste atención a una sustitución correcta de pilas.** Existe el riesgo de explosión.
- ▶ **No intente recargar de nuevo las pilas en forma de botón y no cortocircuite la pila en forma de botón.** La pila en forma de botón puede tener fugas, explotar, quemarse o herir a personas.
- ▶ **Retire y deseche las pilas en forma de botón debidamente.** Las pilas en forma de botón descargadas pueden tener fugas y por ello dañar el producto o lesionar personas.
- ▶ **No deje que se sobrecaliente la pila en forma de botón y no la tire al fuego.** La pila en forma de botón puede tener fugas, explotar, quemarse o herir a personas.
- ▶ **No dañe la pila en forma de botón y no despiece la pila en forma de botón.** La pila en forma de botón puede tener fugas, explotar, quemarse o herir a personas.
- ▶ **Procure que una pila en forma de botón dañada no entre en contacto con el agua.** El litio derramado en contacto con agua puede generar hidrógeno y por lo tanto dar lugar a un incendio, una explosión o lesiones de personas.
- ▶ No siga utilizando el módulo Bluetooth®, si ya no se deja cerrar la cubierta; retire la pila en forma de botón y déjelo reparar.

- ▶ **Proteja el objeto marcado con un GCY 42 ante el calor y el fuego.** Debido a la exposición continua a la irradiación solar, las altas temperaturas ($> 70\text{ }^{\circ}\text{C}$) y el fuego, la pila puede tener fugas, explotar, quemarse o lesionar personas
- ▶ **El módulo *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 está equipado con una radiointerfaz. Observar las limitaciones locales de servicio, p. ej. en aviones o hospitales.**
- ▶ **Utilice el módulo *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 solamente en las herramientas eléctricas previstas para el caso. Lea las instrucciones de servicio de la herramienta eléctrica utilizada.**

Descripción del producto y servicio

La marca de palabra *Bluetooth*® como también los símbolos (logotipos) son marcas registradas y propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Cada utilización de esta marca de palabra/símbolo por Robert Bosch Power Tools GmbH tiene lugar bajo licencia.

Utilización reglamentaria

El módulo *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 posibilita la personalización y la comprobación del estado de una herra-

mienta eléctrica así como la transmisión de configuraciones y datos basados en la tecnología de radiocomunicación *Bluetooth*®. La transmisión de datos debe ser autorizada por el usuario.

Las informaciones respecto a las funciones de conectividad ofrecidas las puede ver en la aplicación (App) **Bosch Toolbox** o en las instrucciones de servicio de la herramienta eléctrica utilizada.

Componentes principales

La numeración de los componentes representados está referida a las imágenes en las páginas ilustradas.

- (1) Pila en forma de botón
- (2) Módulo *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42
- (3) Comodín^{A)}
- (4) Cubierta del módulo *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42^{A)}

A) **Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie. La gama completa de accesorios opcionales se detalla en nuestro programa de accesorios.**

Datos técnicos

Bluetooth® Low Energy Module		GCY 42
Número de artículo	1 600 A01 ZE2	
temperatura de servi- cio	-10 °C ... +40 °C	
Temperatura de alma- cenamiento	-20 °C ... +70 °C	
Medidas	7 x 30 x 30 mm	
Peso según EPTA-Pro- cedure 01:2014	0,01 kg	
Transmisión de datos		
Bluetooth®	Bluetooth® 4.2 (Low Energy) ^{A)}	
Alcance de señal	como máximo 30 m ^{B)}	
gama de frecuencia uti- lizada	2402 – 2480 MHz	
Potencia de salida	< 1 mW	
Suministro de corriente		

**Bluetooth®
Low Energy Module****GCY 42**

Pila	Pila en forma de botón (pila de litio de 3 V, CR 2032)
Autonomía de las pilas, aprox.	24 meses

- A) Los aparatos finales móviles deben ser compatibles con aparatos *Bluetooth®*-Low-Energy (versión 4.2) y asistir el Generic Access Profile (GAP).
- B) El alcance puede variar fuertemente según las condiciones exteriores, inclusive el receptor utilizado. En el interior de espacios cerrados y por barreras metálicas (p. ej. paredes, estanterías, maletas, etc.), el alcance de *Bluetooth®* puede ser notoriamente menor.

Requisitos del sistema**GCY 42**

Aparato final móvil (tablet, teléfono inteligente)	Android 5.1 (y superior) iOS 10 (y superior)
--	---

Montaje y operación

Suministro de corriente

- **Quite la cubierta del módulo *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42 de la herramienta eléctrica, p. ej. con un destornillador o una moneda grande.** Mediante la aplicación de objetos inadecuados, se puede dañar la electrónica o la cubierta.
- Para la puesta en servicio tras la compra o cambiar la pila **(1)** siga las representaciones de las páginas gráficas. Observe en ello las siguientes indicaciones.

Primera puesta en marcha

(ver figuras **A1–A5**)

Indicación: Conserve adecuadamente el comodín **(3)** del GCY 42. Coloque de nuevo el comodín para la transmisión de la herramienta eléctrica sin GCY 42.

Coloque la pila **(1)** **con el polo positivo hacia arriba** en el GCY 42 **(2)**. No es necesario introducir a presión la pila; la pila no encastra por sí sola. Se fija solo cuando se cierra la tapa en la posición deseada.

Para inicializar el GCY 42 tras la colocación, accione el interruptor de conexión/desconexión de la herramienta eléctrica.

Cambio de batería

(ver figuras **B1–B4**)

Retire la pila usada **(1)** solamente con los dedos.

Antes que se consuma completamente la pila, se indica una advertencia en la aplicación App.

Retirar el GCY 42

(ver figuras **C1–C2**)

No aplique violencia al retirar el GCY 42 **(2)**. No utilice herramientas puntiagudas o afiladas.

Indicación: Gire eventualmente la herramienta eléctrica, para facilitar la salida del GCY 42.

Puesta en marcha

Una vez que se ha colocado la pila **(1)** y se acciona el interruptor de conexión/desconexión en la herramienta eléctrica, el GCY 42 emite continuamente una señal. La señal *Bluetooth®* se interrumpe recién, si la pila está vacía o averiada o se desmonta.

Informaciones adicionales se encuentran directamente en la aplicación App de Bosch.

Instalación y configuración de la aplicación App

Para poder utilizar el GCY 42 debe instalar primero la aplicación App **Bosch Toolbox**.

- Descargue la aplicación App **Bosch Toolbox** a través de un correspondiente App-Store (Apple App Store, Google Play Store).

Indicación: Se requiere una cuenta de usuario en un App-Store correspondiente.

- A continuación, seleccione en la aplicación App el subapartado **My Tools**.
- El display de su aparato final móvil indica todos los pasos siguientes para la conexión de la herramienta eléctrica con el aparato final.

Transmisión de datos a través de *Bluetooth®*

El GCY 42 tiene un intervalo de emisión regular. Según el ambiente, se pueden necesitar varios intervalos de emisión, an-

tes que se detecte el GCY 42. Si no se detecta el GCY 42, verifique lo siguiente:

- ¿Es demasiado grande la distancia al aparato final móvil?
Reduzca la distancia entre el aparato final móvil y el GCY 42.
- ¿Está demasiado débil o vacía la pila?
Cambie la pila.
- Desconecte y conecte de nuevo *Bluetooth®* en su aparato final móvil.
Compruebe, si ahora se detecta el GCY 42.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

Elimine los ensuciamientos con un pincel. No utilice ningún detergente o disolvente.

Servicio técnico y atención al cliente

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Las representaciones gráficas tridimensionales e informaciones de repuestos se encuen-

tran también bajo: **www.bosch-pt.com**

El equipo asesor de aplicaciones de Bosch le ayuda gustosamente en caso de preguntas sobre nuestros productos y sus accesorios.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el n° de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

México

Robert Bosch S. de R.L. de C.V.

Calle Robert Bosch No. 405

C.P. 50071 Zona Industrial, Toluca - Estado de México

Tel.: (52) 55 528430-62

Tel.: 800 6271286

www.bosch-herramientas.com.mx

Direcciones de servicio adicionales se encuentran bajo:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Eliminación

Los módulos GCY 42, los accesorios y los embalajes deben llevarse a una reutilización ecológica.



¡No arroje los componentes electrónicos y las pilas a la basura!



El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Para su uso en México

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

1. es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
2. este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Português do Brasil

Indicações de segurança



Devem ser lidas e respeitadas todas as instruções, para trabalhar de forma segura e sem qualquer risco com GCY 42. Guarde bem estas instruções e forneça-as no momento da transmissão do GCY 42 ou de uma

ferramenta elétrica equipada com o mesmo.

- **Nunca engolir uma bateria de botão.** Engolir uma bateria de botão pode causar queimaduras químicas internas graves num espaço de 2 horas e causar a morte.



Certifique-se de que as baterias de botão não vão parar nas mãos de crianças. Caso se suspeite que a bateria de botão foi engolida ou introduzida numa outra abertura corporal, procure imediatamente um médico.



- ▶ **Ao substituir a bateria, tenha atenção para o fazer corretamente.** Existe perigo de explosão.
- ▶ **Não tente recarregar a bateria de botão nem a coloque em curto-circuito.** A bateria de botão pode vaziar, explodir, inflamar e ferir pessoas.
- ▶ **Remova e descarte as baterias de botão descarregadas de forma adequada.** As baterias de botão descarregadas podem vaziar, danificando o produto ou ferindo pessoas.
- ▶ **Não sobreaqueça a bateria de botão nem a atire para o fogo.** A bateria de botão pode vaziar, explodir, inflamar e ferir pessoas.
- ▶ **Não danifique a bateria de botão e nem a desmonte.** A bateria de botão pode vaziar, explodir, inflamar e ferir pessoas.
- ▶ **Não coloque uma bateria de botão danificada em contato com água.** O lítio que sai em contato com água pode formar hidrogênio, originando um incêndio, uma explosão ou ferimentos em pessoas.
- ▶ Não use mais o módulo Bluetooth® se a tampa do compartimento da bateria deixar de fechar, remova a bateria de botão e solicite a reparação do módulo.

- ▶ **Proteja o item marcado com um GCY 42 do calor e do fogo.** A bateria pode vazar, explodir, queimar e ferir pessoas devido à exposição solar contínua, altas temperaturas ($> 70\text{ }^{\circ}\text{C}$) e fogo
- ▶ **O *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 está equipado com uma interface de comunicação.** Devem ser observadas as restrições de operação locais, p. ex. em aviões ou hospitais.
- ▶ **Use o *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 apenas para as ferramentas elétricas previstas.** Leia o manual de instruções da ferramenta elétrica utilizada.

Descrição e especificações do produto

A marca nominativa *Bluetooth*® bem como os símbolos gráficos (logótipos) são marcas registradas e propriedade da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer utilização destes símbolos gráficos/marca nominativa pela Robert Bosch Power Tools GmbH é feita ao abrigo de licença.

Utilização adequada

O *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42 permite a personalização e verificação do status de uma ferramenta elétrica, bem como a transferência de configurações e dados com base na tecnologia de rádio *Bluetooth®*. A transferência de dados tem de ser autorizada pelo usuário.

Pode encontrar informações sobre as funções de conectividade oferecidas no aplicativo (App) **Bosch Toolbox** ou no manual de instruções da ferramenta elétrica utilizada.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação nas páginas de esquemas.

- (1) Bateria de botão
- (2) *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42
- (3) Marcador^{A)}
- (4) Cobertura *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42^{A)}

A) **Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento. Todos os acessórios encontram-se no nosso catálogo de acessórios.**

Dados técnicos

Bluetooth® Low Energy Module		GCY 42
Nº do produto	1 600 A01 ZE2	
Temperatura de operação	-10 °C ... +40 °C	
Temperatura de armazenamento	-20 °C ... +70 °C	
Dimensões	7 x 30 x 30 mm	
Peso conforme procedimento EPTA-Procedure 01:2014	0,01 kg	

Transferência de dados

Bluetooth®	Bluetooth® 4.2 (Low Energy) ^{A)}
Alcance do sinal	máximo 30 m ^{B)}
faixa de frequência usada	2402–2480 MHz
Potência de saída	< 1 mW

Alimentação de energia

**Bluetooth®
Low Energy Module****GCY 42**

Bateria	Bateria de botão (bateria de lítio 3 V, CR 2032)
Vida útil da bateria aprox.	24 meses

- A) Os aparelhos terminais móveis devem ser compatíveis com aparelhos *Bluetooth®*-Low-Energy (versão 4.2) e suportar o Generic Access Profile (GAP).
- B) O alcance pode variar muito em função das condições exteriores, incluindo o aparelho de recepção utilizado. No interior de recintos fechados e devido a barreiras metálicas (p. ex. paredes, estantes, malas, etc.) o alcance do sinal *Bluetooth®* pode ser nitidamente mais baixo.

Requisitos do sistema**GCY 42**

Aparelho terminal móvel (tablet, smartphone)	Android 5.1 (e superior) iOS 10 (e superior)
--	---

Montagem e operação

Alimentação de energia

- **Remova a cobertura para o Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 na ferramenta elétrica p. ex. com uma chave de parafusos ou uma moeda.** A utilização de objetos não apropriados pode danificar o sistema eletrônico ou a cobertura.
- Para a colocação em funcionamento após a compra ou após a troca da bateria **(1)** siga as representações nas páginas de esquemas. Respeite as seguintes indicações.

Primeira colocação em funcionamento

(ver figuras **A1–A5**)

Nota: Guarde o marcador **(3)** do GCY 42. Volte a colocar o marcador no momento da transmissão da ferramenta elétrica sem GCY 42.

Insira a bateria **(1)** **com o polo positivo para cima** no GCY 42 **(2)**. Não é preciso pressionar a bateria; ela não encaixa automaticamente. Só quando se fecha a cobertura é que ela fica fixa na posição prevista.

Para inicializar o GCY 42 após a colocação, ligue o botão de ligar/desligar da ferramenta elétrica.

Trocar a bateria

(ver figuras **B1–B4**)

Retire a bateria **(1)** gasta apenas com os dedos.

Antes de a bateria estar totalmente gasta, o aplicativo exibe um aviso.

Remover GCY 42

(ver figuras **C1–C2**)

Não aplique força excessiva ao remover o GCY 42 **(2)**. Não use ferramentas pontiagudas ou afiadas.

Nota: Vire, se necessário, a ferramenta elétrica para poder remover mais facilmente o GCY 42.

Colocando em funcionamento

Assim que a bateria **(1)** estiver inserida e for acionado o interruptor de ligar/desligar na ferramenta elétrica, o GCY 42 emite continuamente um sinal. O sinal *Bluetooth*® só é interrompido, quando a bateria está gasta, apresenta defeito ou for removida.

Obtém informações mais detalhas diretamente do aplicativo da Bosch.

Instalação e configuração do aplicativo

Para poder usar o GCY 42 você tem de instalar primeiro o aplicativo **Bosch Toolbox**.

- Baixe o aplicativo **Bosch Toolbox** através da loja correspondente (Apple App Store, Google Play Store).
Nota: Ter uma conta de usuário é um requisito na respetiva loja de aplicativos.
- Depois selecione no aplicativo o submenu **MyTools**.
- A tela do seu aparelho terminal móvel mostra todos os passos adicionais para conectar a ferramenta elétrica ao aparelho terminal.

Transferência de dados via Bluetooth®

O GCY 42 tem um intervalo de transmissão regular. Consoante o ambiente, podem ser necessários vários intervalos de transmissão até que o GCY 42 seja reconhecido. Se o GCY 42 não for reconhecido, tente o seguinte:

- A distância para o aparelho terminal móvel é muito grande?
Reduza a distância entre o aparelho terminal móvel e o GCY 42.
- A bateria está fraca ou gasta?
Troque a bateria.
- Desligue e volte a ligar o *Bluetooth®* em seu aparelho terminal móvel.
Verifique se o GCY 42 já é reconhecido.

Manutenção e serviço

Manutenção e limpeza

Remova sujeira com um pincel. Não utilizar detergentes nem solventes.

Serviço pós-venda e assistência ao cliente

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações sobre peças sobressalentes também em:

www.bosch-pt.com

A nossa equipe de consultores Bosch esclarece com prazer

66 | Português do Brasil

todas as suas dúvidas a respeito dos nossos produtos e acessórios.

Indique em todas as questões ou encomendas de peças sobressalentes impreterivelmente a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

Brasil

Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas
Rodovia Anhanguera, Km 98 - Parque Via Norte
13065-900, CP 1195
Campinas, São Paulo
Tel.: 0800 7045 446
www.bosch.com.br/contato

Encontre outros endereços da assistência técnica em:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Descarte

Os módulos GCY 42, os acessórios e as embalagens devem ser entregues num ponto de recolha apropriado para efeitos de reciclagem.



Não descarte componentes eletrônicos e baterias no lixo doméstico!



04128-19-08642

Este equipamento não tem direito à proteção
contra interferência prejudicial e não pode causar
interferência em sistemas devidamente autorizados.
Para maiores informações, consulte o site da ANATEL:
www.anatel.gov.br

中文

安全规章



必须阅读并注意所有说明，从而安全可靠地使用GCY 42。请妥善保存本说明书，并在转交GCY 42或配备的电动工具时将本说明书一起移交。

- ▶ **切勿吞咽纽扣电池。** 吞咽纽扣电池可在2小时内造成严重的内部灼伤，甚至死亡。



请确保儿童远离纽扣电池。 若怀疑吞咽了纽扣电池或电池进入了人体，请立即就医。



- ▶ **更换电池时要注意采用正确的更换方式。** 有爆炸的危险。

- ▶ **切勿尝试为纽扣电池充电，切勿短接纽扣电池。**纽扣电池可能会泄漏、爆炸、燃烧和造成人身伤害。
- ▶ **请拆下电量耗尽的纽扣电池并对其做恰当的废弃物处理。**电量耗尽的纽扣电池可能会泄漏，从而损坏产品或造成人身伤害。
- ▶ **纽扣电池不得过热，不可弃置于火中。**纽扣电池可能会泄露、爆炸、燃烧和造成人身伤害。
- ▶ **不得损坏且不得拆解纽扣电池。**纽扣电池可能会泄露、爆炸、燃烧和造成人身伤害。
- ▶ **损坏的纽扣电池不得与水接触。**溢出的锂离子遇水会产生氢气，从而导致火灾、爆炸或人身伤害。
- ▶ **如果盖板无法关闭，请勿继续使用Bluetooth®蓝牙模块，拆下纽扣电池并让人维修。**
- ▶ **带有GCY 42标记的物品需要防热防火。**电池长期被阳光照射、遇高温（> 70摄氏度）和遇火会导致爆炸、燃烧以及造成人身伤害。
- ▶ **蓝牙®低能耗模块GCY 42配有一个无线接口。必须注意本地运行限制，例如在飞机上或医院里。**
- ▶ **只能在规定的电动工具中使用蓝牙®低能耗模块GCY 42。请阅读所用电动工具的使用说明书。**

产品和性能说明

蓝牙®文字标记和图形符号（标志）是Bluetooth SIG公司的注册商标和财产。Robert Bosch Power Tools GmbH根据许可使用这些文字标记/图形符号。

按照规定使用

蓝牙®低能耗模块GCY 42可以个性化设计电动工具并检查其状态以及在蓝牙®无线技术的基础上传输设置和设置。数据传输必须由用户批准。

请在应用程序（App）**Bosch Toolbox**或所用电动工具使用说明书中获取关于所提供连接功能的信息。

插图上的机件

插图元件的编号对应于图形页上的图形。

- (1) 纽扣电池
- (2) 蓝牙®低能耗模块GCY 42
- (3) 占位装置^{A)}
- (4) 蓝牙®低能耗模块GCY 42的盖板^{A)}

A) 图表或说明上提到的附件，并不包含在基本的供货范围中。本公司的附件清单中有完整的附件供应项目。

技术参数

蓝牙® 低功耗模块		GCY 42
物品代码	1 600 A01 ZE2	
工作温度	-10摄氏度至+40摄氏度	
仓储温度	-20摄氏度至+70摄氏度	
尺寸	7 x 30 x 30毫米	
重量符合EPTA- Procedure 01:2014	0.01公斤	
数据传输		
蓝牙®	蓝牙® 4.2 (低功耗) ^{A)}	
信号覆盖范围	最大30米 ^{B)}	
使用的频率范围	2400-2483.5兆赫	
输出功率	< 1毫瓦	
供电		
电池	纽扣电池 (3V锂电池 , CR 2032)	

蓝牙®**低能耗模块****GCY 42****电池使用寿命约****24个月**

- A) 移动终端设备必须可与**蓝牙®**低能耗装置（版本 4.2）兼容并支持通用访问配置（GAP）。
- B) 根据外部条件包括所用接收设备的不同，覆盖范围会有很大差别。在封闭的室内以及由于金属障碍物（如墙壁、台架、箱子等），**蓝牙®**覆盖范围可能明显缩小。

系统前提条件**GCY 42**

移动终端设备（平板电脑、智能手机）

Android 5.1（及更高版本）**iOS 10（及更高版本）**

安装和操作

供电

- **利用螺丝刀或大一点的硬币拆下电动工具上**蓝牙®**低能耗模块**GCY 42**的盖板。**使用不合适的物体可能会导致电子装置或盖板损坏。

- 购买或更换电池**(1)**后，请遵照图形页面上的图示进行调试。同时注意以下提示。

首次调试

(参见插图A1–A5)

提示：妥善保管GCY 42的占位装置**(3)**。转交不带GCY 42的电动工具时重新装上占位装置。

将电池**(1)****正极朝上**装入GCY 42**(2)**。无需按压电池；电池不会自动卡入，关上盖板后才会固定在其规定位置上。

装入后为了初始化GCY 42，请操纵电动工具的起停开关。

更换电池

(参见插图B1–B4)

只能用手指取出电量耗尽的电池**(1)**。

电池完全耗尽前，应用程序中会显示警告。

取出GCY 42

(参见插图C1–C2)

拆下GCY 42**(2)**时请勿过度用力。请勿使用尖锐工具。

提示：必要时转动电动工具，以便更方便地取出GCY 42。

投入使用

一旦装入电池**(1)**并操纵了电动工具上的起停开关，GCY 42就会持续发出信号。当电池电量耗尽、有故障或被拆下时，蓝牙®信号才会中断。

更多信息请参阅博世应用程序。

应用程序的安装和设置

为了能够使用GCY 42，必须首先安装应用程序
Bosch Toolbox。

- 请通过相应的应用程序商店（Apple App Store、Google Play Store）下载应用程序**Bosch Toolbox**。

提示：前提是在相应的AppStore有用户账号。

- 然后在应用程序中选择子项目**MyTools**。
- 移动终端设备的显示屏显示连接电动工具和终端设备的所有其他步骤。

通过蓝牙®传输数据

GCY 42具有规律的发射周期。根据环境，识别到GCY 42之前可能需要经过数个发送周期。当无法识别GCY 42时，请检查以下内容：

- 至移动终端设备的距离是否过大？
缩短移动终端设备和GCY 42之间的距离。
- 电池电量低或者电量耗尽？
更换电池。
- 在移动终端设备上关闭 **蓝牙®**，然后再次接通。
检查现在是否能识别到GCY 42。

维修和服务

保养和清洁

用刷子清除污垢。切勿使用任何清洁剂或溶剂。

客户服务和应用咨询

本公司顾客服务处负责回答有关本公司产品的修理、维护和备件的问题。备件的展开图纸和信息也可查看：**www.bosch-pt.com**

博世应用咨询团队乐于就我们的产品及其附件问题提供帮助。

询问和订购备件时，务必提供机器铭牌上标示的10位数物品代码。

76 | 中文

中国大陆

博世电动工具（中国）有限公司

中国 浙江省 杭州市

滨江区 滨康路567号

102/1F 服务中心

邮政编码: 310052

电话: (0571)8887 5566 / 5588

传真: (0571)8887 6688 x 5566# / 5588#

电邮: bsc.hz@cn.bosch.com

www.bosch-pt.com.cn

制造商地址:

Robert Bosch Power Tools GmbH

罗伯特·博世电动工具有限公司

70538 Stuttgart / GERMANY

70538 斯图加特 / 德国

其他服务地址请见:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

废弃处理

应对GCY 42模块、配件和包装进行环保的回收利用。



请勿将电子部件和电池混入生活垃圾丢弃！

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价 铬 (Cr ⁺⁶)	多溴 联苯 (PBB)	多溴 二苯 醚 (PBD E)
外壳的金属部分	○	○	○	○	○	○
外壳的非金属部分	○	○	○	○	○	○

78 | 中文

部件 名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价 铬 (Cr ⁺⁶)	多溴 联苯 (PBB)	多溴 二苯 醚 (PBD E)
机械 传动 机构	X	O	O	O	O	O
电机 组件	X	O	O	O	O	O
控制 组件	X	O	O	O	O	O
附件	O	O	O	O	O	O
配件	O	O	O	O	O	O
连接 件	X	O	O	O	O	O
电源 线* ①	O	O	O	O	O	O

部件 名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价 铬 (Cr ⁺⁶)	多溴 联苯 (PBB)	多溴 二苯 醚 (PBD E)
电池 系统* ②	X	O	O	O	O	O

本表格依据SJ/T11364 的规定编制。

O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572 规定的限量要求。且目前业界没有成熟的替代方案，符合欧盟RoHS 指令环保要求。

① 适用于采用电源线连接供电的产品。

② 适用于采用充电电池供电的产品。

产品环保使用期限内的使用条件参见产品说明书。

有关中国的更多信息

CMIIT ID显示在蓝牙模块上

繁體中文

安全注意事項



為確保能夠安全地使用 **GCY 42**，您必須完整詳讀本安全規章並確實遵照其內容。請妥善保存本安全規章，將 **GCY 42** 轉交給他人時應一併附上本安全規章。

- ▶ **切勿吞食鈕扣電池。**若誤食鈕扣電池，2 小時內便可能因體內嚴重腐蝕而致死。



請確保鈕扣電池不會落入兒童手中。若有誤食鈕扣電池之疑慮或是不小心讓它經由其他身體部位的開口進入體內，請立刻就醫。



- ▶ **更換電池時請注意：應按正確方式替換電池。有爆炸的危險。**
- ▶ **請勿將鈕扣電池重新充電或故意將它接成短路。**鈕扣電池可能已非密封狀態，有爆炸、燃燒之虞，人員可能因此受傷。
- ▶ **請將已無電力的鈕扣電池取下並按照規定的程序進行廢棄處置。**已無電力的鈕扣電池可能已非密封狀態，產品有損壞之虞或者人員亦可能因此受傷。
- ▶ **勿讓鈕扣電池過熱，禁止將它丟入火中。**鈕扣電池可能已非密封狀態，有爆炸、燃燒之虞，人員可能因此受傷。
- ▶ **嚴禁破壞或拆開鈕扣電池。**鈕扣電池可能已非密封狀態，有爆炸、燃燒之虞，人員可能因此受傷。
- ▶ **已受損的鈕扣電池不得接觸到水。**外洩的鋰一接觸到水就會產生氫氣，現場可能因而失火、爆炸或造成人員受傷。
- ▶ **若無法確實關緊護蓋，請勿繼續使用 Bluetooth® 模組，請取出鈕扣電池並將模組送交檢修。**

82 | 繁體中文

- ▶ 妥善保護具有 **GCY 42** 標記的物品，使其遠離高溫
和火源。電池可能因持續暴露於陽光、高溫
($> 70^{\circ}\text{C}$) 或火源之下而已非密封狀態，有爆
炸、燃燒之虞，人員可能因此受傷
- ▶ **藍牙® Low Energy Module GCY 42** 配備無線介
面。請您務必遵守不同場所的使用限制條件，例如
在飛機或醫院內。
- ▶ **藍牙® Low Energy Module GCY 42** 僅能用在規
定的電動工具上。請仔細詳讀該電動工具操作說明
書。

產品和規格

Bluetooth® 一詞及其標誌（商標）為 **Bluetooth SIG, Inc.** 所擁有之註冊商標。**Robert Bosch Power Tools GmbH** 對於此詞彙／標誌之任何使用
均已取得授權。

依規定使用機器

藍牙® Low Energy Module GCY 42 可讓您命名識別
電動工具並對其進行狀態檢測，運用 **藍牙®** 無線技術
還可傳輸設定和資料。使用者必須同意才能傳輸資
料。

關於有哪些連線功能，詳情請參考 **Bosch Toolbox** 應用程式 (App) 中或所使用之電動工具的操作說明書。

插圖上的機件

機件的編號和詳解圖上的編號一致。

- (1) 鈕扣電池
- (2) 藍牙® Low Energy Module GCY 42
- (3) 補位零件^{A)}
- (4) 藍牙® Low Energy Module GCY 42 護蓋^{A)}

A) 圖表或說明上提到的配件，並不包含在基本的供貨範圍中。本公司的配件清單中有完整的配件供應項目。

技術性數據

藍牙® Low Energy Module		GCY 42
產品機號		1 600 A01 ZE2
操作溫度		-10 °C...+40 °C
儲藏溫度		-20 °C ...+70 °C

84 | 繁體中文

藍牙®

**Low Energy
Module**

GCY 42

尺寸	7 x 30 x 30 mm
----	----------------

重量符合 EPTA- Procedure 01:2014	0.01 kg
------------------------------------	---------

資料傳輸

藍牙®	藍牙® 4.2 (低功率) ^{A)}
-----	-------------------------------

訊號傳送範圍	最遠 30 m ^{B)}
--------	-----------------------

所使用的頻率範圍	2402–2480 MHz
----------	---------------

輸出功率	< 1 mW
------	--------

電源供應

電池	鈕扣電池 (3V 鋰電池, CR 2032)
----	-----------------------------

藍牙®**Low Energy
Module****GCY 42****電池使用壽命大約****24 個月**

- A) 終端行動裝置必須與 *Bluetooth®* (藍牙) 低功耗設備 (4.2 版) 相容，並支援 Generic Access Profile (GAP)。
- B) 此傳送範圍受外在環境條件 (包含您所使用之接收裝置) 的影響而有極大差異。在密閉空間內，諸如牆面、置物櫃、提箱等物品中的金屬部件會阻礙 **藍牙®** 功能的傳輸，而使訊號傳送範圍明顯縮小。

系統需求**GCY 42****終端行動裝置 (平
板電腦、智慧型手
機)****Android 5.1 (以上)****iOS 10 (以上)**

安裝和操作

電源供應

- ▶ 請用螺絲起子或一枚錢幣等類似物品，將 **藍牙® Low Energy Module GCY 42** 的護蓋從電動工具上取下。若使用不當物品，可能造成電子零件或護蓋損壞。
- 購入後或更換電池 **(1)** 後的第一次使用時，請您依照詳解圖中的說明進行。並同時遵照以下注意事項。

第一次使用本產品

(請參考圖 **A1–A5**)

提示：妥善保管 GCY 42 的補位零件 **(3)**。將電動工具移交給他人但不附上 GCY 42 時，請重新裝上此補位零件。

將電池 **(1)** **正極朝上**裝入至 GCY 42 **(2)** 中。不需將電池壓入；電池不會自動扣上。將於護蓋閉合時，固定於指定位置上。

裝好後，請按下電動工具的電源開關，以便 GCY 42 進行初始化。

更換電池

(請參考圖 B1–B4)

電量耗盡的電池 **(1)** 僅可直接用手指扣下。

電池的電量完全耗盡之前，App 會先向您示警。

取下 GCY 42

(請參考圖 C1–C2)

不可蠻力取下 GCY 42 **(2)**。切勿使用尖銳工具。

提示：為能輕易取下 GCY 42，可能需要轉動電動工具。

操作機器

一裝上電池 **(1)** 並按下電動工具上的電源開關之後，GCY 42 便會立刻持續發送訊號。直到電池電量耗畢、故障或拆下，**藍牙®** 訊號才會中斷。

如需其他詳細資訊，請直接參考博世 App。

App 的安裝與設置

必須先安裝 **Bosch Toolbox** App，才能使用 GCY 42。

- 請至對應的 App 商店 (Apple App Store、Google Play Store 商店) 下載 **Bosch Toolbox**

88 | 繁體中文

App。

提示：您必須擁有對應 App 商店的使用者帳號。

- 接著在 App 中選取 **MyTools** 子項目。
- 終端行動裝置的螢幕上隨即顯示如何將電動工具與終端裝置連線的所有其他步驟。

透過藍牙® 功能傳輸資料

GCY 42 固定每隔一段時間進行傳輸。但視環境條件而定，可能需要更長傳輸間隔時間，才能偵測到 GCY 42。若偵測不到 GCY 42，請您確認以下各點：

- 終端行動裝置是否相隔過遠？
請縮短終端行動裝置與 GCY 42 之間的距離。
- 電池是否電力不足或已完全耗盡？
請您更換電池。
- 請關掉並重新開啟終端行動裝置上的藍牙® 功能。
確認現在是否已偵測到 GCY 42。

維修和服務

保養與清潔

請用軟刷清除髒污。切勿使用清潔劑或溶液。

顧客服務處和顧客諮詢中心

本公司顧客服務處負責回答有關本公司產品的維修、維護和備用零件的問題。以下的網頁中有分解圖和備用零件相關資料：**www.bosch-pt.com**

如果對本公司產品及其配件有任何疑問，博世應用諮詢小組很樂意為您提供協助。

當您需要諮詢或訂購備用零件時，請務必提供本產品型號銘牌上 10 位數的產品機號。

台灣

台灣羅伯特博世股份有限公司

建國北路一段90 號6 樓

台北市10491

電話: (02) 7734 2588

傳真: (02) 2516 1176

www.bosch-pt.com.tw

制造商地址:

Robert Bosch Power Tools GmbH

羅伯特· 博世電動工具有限公司

70538 Stuttgart / GERMANY

70538 斯圖加特/ 德國

以下更多客戶服務處地址：

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

90 | 繁體中文

廢棄物處理

GCY 42 模組、其配件與外包裝須遵照環保相關法規進行資源回收。



不可以把電子零組件與電池丟入家庭垃圾中！

設備名稱：GCY 42, 型號：GCY 42						
限用物質及其符號						
單元	鉛 (Pb)	汞 (Hg)	鎘 (Cd)	六價 鉻 (Cr ⁺⁶)	多溴 聯苯 (PBB)	多溴 二苯 醚 (PBB E)
開關	○	○	○	○	○	○
電容 器	○	○	○	○	○	○
馬達	○	○	○	○	○	○
電源 線	○	○	○	○	○	○

設備名稱 : GCY 42, 型號 : GCY 42

限用物質及其符號

單元	鉛 (Pb)	汞 (Hg)	鎘 (Cd)	六價 鉻 (Cr ⁺⁶)	多溴 聯苯 (PBB)	多溴 二苯 醚 (PBD E)
外殼 (塑 料)	O	O	O	O	O	O

備考 1. "超出 0.1 wt %" 及 "超出 0.01 wt %" 係指
限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。

備考 2. "O" 係指該項限用物質之百分比含量未超出百
分比含量基準值。

備考 3. " - " 係指該項限用物質為排除項目。

有關台灣的更多資訊

NCC 警語

低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司，商號或使用者均不得擅自變更頻率，加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信規定作業之無線電信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業，科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

ไทย

กฎระเบียบเพื่อความปลอดภัย



ต้องอ่านและปฏิบัติตามคำแนะนำทั้งหมดเพื่อให้สามารถทำงานกับGCY 42 ได้อย่างปลอดภัย เก็บคำแนะนำเหล่านี้ไว้ให้ดี และส่ง

ต่อคำแนะนำเมื่อให้ GCY 42หรือเครื่องมือไฟฟ้าที่ติดตั้ง
โมดูลนี้แก่บุคคลที่สาม

- ▶ **อย่ากลืนถ่านกระดุมอย่างเด็ดขาด** การกลืนถ่านกระดุม
สามารถทำให้เกิดแผลไหม้ภายในอย่างรุนแรงภายใน 2
ชั่วโมงและอาจนำไปสู่ความตายได้



**ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เก็บถ่านกระดุมให้พ้น
มือเด็กแล้ว** หากสงสัยว่าได้กลืนถ่านกระดุมหรือ
ถ่านกระดุมถูกใส่เข้าไปในช่องเปิดของร่างกาย
ให้รีบไปพบแพทย์ทันที



- ▶ **เมื่อเปลี่ยนแบตเตอรี่ ให้ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เปลี่ยน
แบตเตอรี่อย่างถูกต้อง** อันตรายจากการระเบิด
- ▶ **อย่าพยายามชาร์จถ่านกระดุมอีกครั้ง และอย่าล้างวงจร
ถ่านกระดุม** ถ่านกระดุมอาจรั่วไหล ระเบิด เผาไหม้ และ
ทำให้บุคคลบาดเจ็บได้

- ▶ **นำถ่านกระดุมที่หมดไฟแล้วออกมา และนำไปกำจัดอย่างถูกต้อง** ถ่านกระดุมที่หมดไฟแล้วอาจรั่วไหล และส่งผลเสียหายต่อผลิตภัณฑ์หรือทำให้บุคคลบาดเจ็บได้
- ▶ **อย่าให้ถ่านกระดุมร้อนมากเกินไป และอย่าโยนเข้ากองไฟ** ถ่านกระดุมอาจรั่ว ระเบิด ไหม้ และทำให้บุคคลบาดเจ็บได้
- ▶ **อย่าทำให้ถ่านกระดุมเสียหาย และอย่าถอดถ่านกระดุมออกจากกัน** ถ่านกระดุมอาจรั่ว ระเบิด ไหม้ และทำให้บุคคลบาดเจ็บได้
- ▶ **อย่านำถ่านกระดุมที่เสียหายไปสัมผัสกับน้ำ** ลิเทียมที่ออกมาแล้วสัมผัสกับน้ำสามารถผลิตไฮโดรเจนได้ และด้วยเหตุนี้จึงทำให้เกิดไฟไหม้ ระเบิด หรือบุคคลบาดเจ็บได้
- ▶ **อย่าใช้ Bluetooth®-โมดูลอีกต่อไปหากไม่สามารถปิดฝาครอบ** ให้นำถ่านกระดุมออกมา และส่งเครื่องไปซ่อมแซม
- ▶ **ปกป้องวัตถุที่มีเครื่องหมาย GCY 42 ให้พ้นจากความร้อนและเปลวไฟ** หากแบตเตอรี่ได้รับรังสีจากดวงอาทิตย์อย่างต่อเนื่อง อยู่ในที่มีอุณหภูมิสูง ($> 70^{\circ}\text{C}$) และมีไฟ

แบตเตอรี่สามารถชาร์จ ระเบิด เผาไหม้ หรือทำให้บุคคลบาดเจ็บได้

- ▶ อุปกรณ์ *Bluetooth® Low Energy Module* GCY 42 มีส่วนต่อประสานทางคลื่นวิทยุติดตั้งอยู่ภายในตัว ต้องปฏิบัติตามข้อจำกัดในการใช้งานในห้องลับ ด. ย. เช่น ในเครื่องบิน หรือโรงพยาบาล
- ▶ ใช้ *Bluetooth® Low Energy Module* GCY 42 เฉพาะในเครื่องมือไฟฟ้าที่มีไว้เพื่อวัตถุประสงค์นี้เท่านั้น อ่านคู่มือการใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าที่ใช้

รายละเอียดผลิตภัณฑ์และข้อมูล จำเพาะ

เครื่องหมายข้อความ *Bluetooth®* และยี่ห้อเป็นเครื่องหมายการค้าจดทะเบียนและเป็นกรรมสิทธิ์ของ Bluetooth SIG, Inc. บริษัท Robert Bosch Power Tools GmbH ได้รับใบอนุญาตใช้งานเครื่องหมายข้อความ/โลโกดังกล่าว

ประโยชน์การใช้งานของเครื่อง

Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 นำเสนอการใช้งานที่เป็นส่วนตัว และทำให้สามารถตรวจสอบสถานะของเครื่องมือไฟฟ้า รวมทั้งถ่ายทอดการตั้งค่าและข้อมูลโดยอาศัยเทคโนโลยีไร้สาย *Bluetooth®* ได้ การถ่ายทอดข้อมูลต้องได้รับอนุมัติจากผู้ใช้

ดูข้อมูลเกี่ยวกับฟังก์ชันการเชื่อมต่อที่นำเสนอได้ในแอปพลิเคชัน (App) **Bosch Toolbox** หรือในคู่มือการใช้งานของเครื่องมือไฟฟ้าที่ใช้

ส่วนประกอบที่แสดงภาพ

ลำดับเลขของส่วนประกอบผลิตภัณฑ์ข้าง
ถึงรูปภาพในหน้าภาพประกอบ

- (1) ถ่านกระดุม
- (2) *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42
- (3) ตัวยึดตำแหน่ง^{A)}

(4) แผ่นปิด *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42^{A)}

- A) อุปกรณ์ประกอบที่แสดงภาพหรืออธิบายไม่รวมอยู่ในการ
จัดส่งมาตรฐาน
กรุณาดูอุปกรณ์ประกอบทั้งหมดในรายการแสดงอุปกรณ์ประกอบ
ของเรา

ข้อมูลทางเทคนิค

<i>Bluetooth®</i> Low Energy Module GCY 42	
หมายเลขสินค้า	1 600 A01 ZE2
อุณหภูมิใช้งาน	-10 °C ... +40 °C
อุณหภูมิเก็บรักษา	-20 °C ... +70 °C
ขนาด	7 x 30 x 30 มม.

Bluetooth® Low Energy Module	GCY 42
---	---------------

น้ำหนักตามระเบียบ การ-EPTA- Procedure 01:2014	0.01 กก.
--	----------

การถ่ายโอนข้อมูล

Bluetooth®	Bluetooth® 4.2 (Low Energy) ^{A)}
ช่วงสัญญาณ	สูงสุด 30 ม. ^{B)}
ย่านความถี่ที่ใช้	2402–2480 เมกะเฮิรตซ์
กำลังไฟฟ้าขาออก	< 1 mW

แหล่งจ่ายไฟฟ้า

แบตเตอรี่	แบตเตอรี่กระดุม (แบตเตอรี่ลิเธียม 3 V, CR 2032)
-----------	---

Bluetooth®**GCY 42****Low Energy
Module**

อายุแบตเตอรี่ ประมาณ

24 เดือน

- A) อุปกรณ์เคลื่อนที่ที่ปลายทางต้องเข้ากันได้กับอุปกรณ์ *Bluetooth®-Low-Energy* (รุ่น 4.2) และรองรับ Generic Access Profile (GAP)
- B) ช่วงสัญญาณอาจแตกต่างกันมาก ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับเงื่อนไขภายนอก รวมทั้งอุปกรณ์รับสัญญาณที่ใช้ ภายในพื้นที่ปิด และเมื่อมีตัวกันที่เป็นโลหะ (เช่น ผนัง ชั้นวางของ กระเป๋าดูแลทาง ฯลฯ) ช่วงสัญญาณ *Bluetooth®* อาจลดลงอย่างชัดเจน

**ความต้องการของ
ระบบ****GCY 42**อุปกรณ์เคลื่อนที่ที่ปลาย
(แท็บเล็ต สมาร์ทโฟน)

Android 5.1 (และสูงกว่า)

iOS 10 (และสูงกว่า)

การประกอบและการปฏิบัติงาน

แหล่งจ่ายไฟฟ้า

- ▶ ถอดฝาครอบสำหรับ *Bluetooth® Low Energy* Module GCY 42 ที่เครื่องมือไฟฟ้าออกโดยใช้ไขควงหรือเหรียญขนาดใหญ่ เป็นต้น การใช้อุปกรณ์ที่ไม่เหมาะสมอาจทำให้ระบบอิเล็กทรอนิกส์หรือฝาครอบเสียหายได้
- เมื่อซื้อหรือเปลี่ยนแบตเตอรี่ (1) แล้ว ให้ทำตามภาพที่แสดงในหน้าภาพประกอบเพื่อเริ่มต้นใช้งาน ปฏิบัติตามคำแนะนำต่อไปนี้

การเริ่มต้นใช้งานครั้งแรก

(ดูภาพประกอบ **A1–A5**)

หมายเหตุ: เก็บรักษาตัวยึดตำแหน่ง (3) ของ GCY 42 ไว้ให้ดี ใส่ตัวยึดตำแหน่งกลับเข้าที่เมื่อส่งต่อเครื่องมือไฟฟ้าโดยไม่มี GCY 42

ใส่แบตเตอรี่ (1) โดยหันขั้วบวกขึ้นด้านบน เเข้าใน GCY 42
(2) ไม่จำเป็นต้องกดแบตเตอรี่ แบตเตอรี่ไม่ล็อกเข้าเอง
แบตเตอรี่จะอยู่ในตำแหน่งที่กำหนดไว้เท่านั้นเมื่อปิดฝาครอบ
เมื่อใส่แบตเตอรี่แล้ว ให้กดสวิตช์เปิด-ปิดของเครื่องมือไฟฟ้า
เพื่อเตรียมการให้ GCY 42 พร้อมทำงาน

การเปลี่ยนแบตเตอรี่

(ดูภาพประกอบ B1-B4)

ให้ใช้นิ้วมือถอดแบตเตอรี่ที่ใส่แล้ว (1) ออกเท่านั้น
ก่อนแบตเตอรี่หมด App จะแสดงคำเตือน

ถอด GCY 42 ออก

(ดูภาพประกอบ C1-C2)

เมื่อถอด GCY 42 (2) อย่าใช้กำลังแรง อย่าใช้เครื่องมือ
ปลายแหลมหรือมีคม

หมายเหตุ: ท่านอาจต้องพลิกหันเครื่องมือไฟฟ้า เพื่อจะได้ถอด
GCY 42 ได้ง่ายขึ้น

การเริ่มต้นปฏิบัติงาน

เมื่อใส่แบตเตอรี่ (1) และกดสวิตช์เปิด-ปิดบนเครื่องมือไฟฟ้า GCY 42 จะส่งสัญญาณอย่างต่อเนื่อง สัญญาณ *Bluetooth®* ถูกขัดจังหวะเฉพาะเมื่อแบตเตอรี่หมด หรือชาร์จ หรือถูกถอดออก

ค้นหาข้อมูลเพิ่มเติมได้โดยตรงใน App ของ บอช

การติดตั้งและตั้งค่า App

เพื่อที่จะสามารถใช้ GCY 42 ได้ ท่านต้องติดตั้ง App **Bosch Toolbox** ก่อน

- ให้ดาวน์โหลด App **Bosch Toolbox** ผ่าน App Store ที่สอดคล้องกัน (Apple App Store, Google Play Store)

หมายเหตุ: ท่านจำเป็นต้องมีบัญชีผู้ใช้ที่ AppStore นั้นๆ

- จากนั้น ใน App ให้เลือกรายการย่อย **MyTools**

- จอแสดงผลบนอุปกรณ์เคลื่อนที่ปลายทางของท่านจะแสดงขั้นตอนต่อไปทั้งหมดเกี่ยวกับการเชื่อมต่อเครื่องมือไฟฟ้ากับอุปกรณ์ปลายทาง

การถ่ายโอนข้อมูลผ่าน *Bluetooth®*

GCY 42 มีช่วงการส่งสัญญาณสม่ำเสมอ อาจจำเป็นต้องมีระยะห่างการส่งสัญญาณหลายรอบก่อนตรวจพบ GCY 42 ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับสภาพแวดล้อม หากไม่พบ GCY 42 ควรตรวจสอบดังต่อไปนี้:

- ระยะทางไปยังอุปกรณ์เคลื่อนที่ปลายทางไกลเกินไปหรือไม่?
ลดระยะห่างระหว่างอุปกรณ์เคลื่อนที่ปลายทางและ GCY 42
- ไฟแบตเตอรี่อ่อนเกินไปหรือไม่?
เปลี่ยนแบตเตอรี่
- ปิด *Bluetooth®* บนอุปกรณ์เคลื่อนที่ปลายทางและเปิดอีกครั้ง
กรุณาตรวจสอบให้ ตรวจพบ GCY 42 แล้วในขณะนี้หรือไม่

การบำรุงรักษาและการบริการ

การบำรุงรักษาและการทำความสะอาด

ใช้แปรงขัดสิ่งสกปรกออก อย่าใช้สารซักฟอกหรือตัวทำละลาย

การบริการหลังการขายและการให้คำปรึกษาการใช้งาน

ศูนย์บริการหลังการขายของเรายินดีตอบคำถามของท่านที่เกี่ยวข้องกับการบำรุงรักษาและการซ่อมแซมผลิตภัณฑ์รวม

ทั้งเรื่องอะไหล่ ภาพเขียนแบบการประกอบและข้อมูลเกี่ยวกับอะไหล่ กรุณาดูใน: **www.bosch-pt.com**

ทีมงานที่ปรึกษาของ บอช ยินดีให้ข้อมูลเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ของเราและอุปกรณ์ประกอบต่างๆ

เมื่อต้องการสอบถามและสั่งซื้ออะไหล่ กรุณาแจ้งหมายเลขสินค้า 10 หลักบนแผ่นป้ายรุ่นของผลิตภัณฑ์ทุกครั้ง

ไทย

ไทย บริษัท โรเบิร์ต บ็อส จำกัด
เอฟวายไอ เซ็นเตอร์ อาคาร 1 ชั้น 5
เลขที่ 2525 ถนนพระราม 4
แขวงคลองเตย เขตคลองเตย กรุงเทพฯ 10110
โทร: +66 2012 8888
แฟกซ์: +66 2064 5800
www.bosch.co.th
ศูนย์บริการซ่อมและฝึกอบรม บ็อส
อาคาร ลาซาลทาวเวอร์ ชั้น G ห้องเลขที่ 2
บ้านเลขที่ 10/11 หมู่ 16
ถนนศรีนครินทร์ ตำบลบางแก้ว อำเภอบางพลี
จังหวัดสมุทรปราการ 10540
ประเทศไทย
โทรศัพท์ 02 7587555
โทรสาร 02 7587525

สามารถดูที่อยู่ศูนย์บริการอื่นๆ ได้ที่:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

การกำจัดขยะ

โมดูล GCY 42 อุปกรณ์ประกอบ และหีบห่อ ต้องส่งเข้าสู่
กระบวนการรีไซเคิลที่ไม่ทำลายสภาพแวดล้อม



อย่าทิ้งชิ้นส่วนอิเล็กทรอนิกส์และแบตเตอรี่ลงใน
ขยะครัวเรือน!

Bahasa Indonesia

Petunjuk Keselamatan



Baca dan perhatikan seluruh petunjuk agar
GCY 42 dapat digunakan dengan lancar dan
aman. Simpan petunjuk ini baik-baik dan
sertakan petunjuk ini saat hendak
memindahtangankan GCY 42 atau perkakas
listrik yang disertakan.

- ▶ **Baterai kancing jangan sampai tertelan.** Baterai kancing yang tertelan dapat menimbulkan luka bakar bagian dalam yang fatal dalam kurun waktu 2 jam dan dapat menyebabkan kematian.



Pastikan baterai kancing tidak berada dalam jangkauan anak-anak. Jika terdapat indikasi baterai kancing tertelan atau telah masuk ke dalam rongga bagian tubuh, segera hubungi dokter.



- ▶ **Perhatikan bahwa baterai harus dipasang dengan benar saat penggantian baterai.** Terdapat bahaya ledakan.
- ▶ **Jangan mencoba mengisi daya baterai kembali dan jangan membuat hubungan arus pendek pada baterai.** Baterai dapat bocor, meledak, terbakar, dan dapat melukai pengguna.
- ▶ **Lepas dan buang baterai kancing yang telah habis dengan cara yang ramah lingkungan.** Baterai kancing yang telah habis dapat bocor dan dapat merusak produk atau melukai pengguna.

- ▶ **Hindarkan baterai kancing dari panas berlebih dan jangan dibakar.** Baterai dapat bocor, meledak, terbakar, dan dapat melukai pengguna.
- ▶ **Jangan merusak baterai kancing dan jangan membongkar komponen baterai.** Baterai dapat bocor, meledak, terbakar, dan dapat melukai pengguna.
- ▶ **Jaga agar baterai kancing yang rusak tidak terkena air.** Kandungan lithium yang bocor keluar dapat menciptakan kandungan hidrogen dengan air dan dapat menimbulkan kebakaran, ledakan atau melukai pengguna.
- ▶ Jangan gunakan modul Bluetooth® lagi jika penutup tidak dapat menutup kembali, lepas baterai kancing dan lakukan perbaikan.
- ▶ **Lindungi objek yang ditandai dengan GCY 42 dari panas dan api.** Baterai dapat menjadi bocor, meledak, terbakar dan melukai pengguna akibat terpapar sinar matahari konstan, suhu tinggi ($> 70^{\circ}\text{C}$) dan api
- ▶ **Modul *Bluetooth*® Low Energy GCY 42 dilengkapi dengan antarmuka nirkabel.** Perhatikan batasan pengoperasian lokal, misalnya dalam pesawat terbang atau di rumah sakit.

- Oleh karena itu, gunakan modul *Bluetooth®* Low Energy GCY 42 hanya pada perkakas listrik yang tersedia. Bacalah petunjuk pengoperasian perkakas listrik yang digunakan.

Spesifikasi produk dan performa

Istilah merek *Bluetooth®* serta gambar simbol (logo) merupakan merek dagang terdaftar dan kepemilikan dari Bluetooth SIG, Inc. Setiap penggunaan istilah merek/ gambar simbol ini berada di bawah lisensi Robert Bosch Power Tools GmbH.

Tujuan penggunaan

Modul *Bluetooth®* Low Energy GCY 42 memungkinkan personalisasi dan pemeriksaan status perkakas listrik serta pengiriman pengaturan dan data berbasis teknologi nirkabel *Bluetooth®*. Pengiriman data harus disetujui oleh pengguna. Informasi mengenai fungsi konektivitas dapat dilihat di aplikasi (App) **Bosch Toolbox** atau di petunjuk manual perkakas listrik yang digunakan.

Ilustrasi komponen

Nomor-nomor dari bagian-bagian perkakas yang digambarkan mengacu pada gambar perkakas pada halaman grafik.

- (1) Baterai kancing
 - (2) Modul *Bluetooth*® Low Energy GCY 42
 - (3) Wadah^{A)}
 - (4) Penutup modul *Bluetooth*® Low Energy GCY 42^{A)}
- A) **Aksesori yang ada pada gambar atau yang dijelaskan tidak termasuk dalam lingkup pengiriman standar. Semua aksesori yang ada dapat Anda lihat dalam program aksesori kami.**

Data teknis

Modul <i>Bluetooth</i> ® Low Energy		GCY 42
Nomor seri		1 600 A01 ZE2
Suhu pengoperasian		-10 °C...+40 °C
Suhu penyimpanan		-20 °C ...+70 °C
Ukuran		7 x 30 x 30 mm

**Modul Bluetooth®
Low Energy****GCY 42**

Berat sesuai dengan EPTA-Procedure 01:2014	0,01 kg
--	---------

Pengiriman data

<i>Bluetooth®</i>	<i>Bluetooth® 4.2 (Low Energy)^{A)}</i>
Jangkauan sinyal	maksimal 30 m ^{B)}
Jangkauan frekuensi yang digunakan	2402–2480 MHz
Daya output	< 1 mW

Suplai daya

Baterai	Baterai kancing (baterai lithium 3 V, CR 2032)
---------	---

**Modul Bluetooth®
Low Energy****GCY 42**Daya tahan baterai
sekitar

24 bulan

- A) Perangkat seluler harus kompatibel dengan perangkat *Bluetooth®* Low Energy (versi 4.2) dan mendukung Generic Access Profile (GAP).
- B) Jangkauan sinyal dapat berbeda-beda bergantung pada kondisi di luar serta perangkat penerima yang digunakan. Jangkauan *Bluetooth®* dapat sangat melemah jika berada di dalam ruangan tertutup dan melewati penghalang logam (contoh dinding, rak, koper, dll.).

Persyaratan sistem**GCY 42**Perangkat seluler
(tablet, smartphone)

Android 5.1 (dan lebih tinggi)

iOS 10 (dan lebih tinggi)

Pemasangan dan penggunaan

Suplai daya

- **Lepas penutup modul *Bluetooth*® Low Energy GCY 42 pada perkakas listrik menggunakan obeng atau dengan koin besar.** Perkakas listrik atau penutup dapat rusak jika dibuka menggunakan benda-benda yang tidak sesuai.
- Ikuti gambar yang terdapat pada halaman grafik untuk melakukan pengoperasian pertama kali setelah pembelian atau mengganti baterai **(1)**. Untuk itu, perhatikan petunjuk-petunjuk berikut.

Pengoperasian awal

(lihat gambar **A1–A5**)

Catatan: Simpan wadah **(3)** GCY 42 baik-baik. Pasang kembali wadah saat hendak memindah-tangankan perkakas listrik tanpa GCY 42.

Pasang baterai **(1)** dengan posisi kutub positif menghadap ke atas ke dalam GCY 42 **(2)**. Baterai tidak perlu ditekan dalam-dalam; baterai tidak akan mengunci secara otomatis. Baterai hanya akan terpasang pada posisi yang telah disediakan saat cover ditutup.

114 | Bahasa Indonesia

Setelah baterai dipasang, tekan tombol on/off pada perkakas listrik untuk inisialisasi GCY 42.

Menukar baterai

(lihat gambar **B1–B4**)

Hanya gunakan jari untuk melepas baterai **(1)** yang telah habis daya.

Sebelum baterai benar-benar habis, sebuah peringatan akan muncul di aplikasi.

Melepas GCY 42

(lihat gambar **C1–C2**)

Lepaskan GCY 42 **(2)** secara perlahan. Dilarang menggunakan alat yang tajam atau runcing.

Catatan: Jika memungkinkan, gunakan perkakas listrik agar GCY 42 mudah dilepaskan.

Pengoperasian

Setelah baterai **(1)** dipasang dan tombol on/off pada perkakas listrik ditekan, GCY 42 akan memancarkan sinyal terus menerus. Sinyal *Bluetooth®* kemudian akan terputus jika baterai habis, rusak atau dicabut.

Informasi selengkapnya dapat dilihat langsung di aplikasi Bosch.

Instalasi dan Pengaturan Aplikasi

Agar GCY 42 dapat digunakan, pertama-tama Anda harus menginstal aplikasi **Bosch Toolbox**.

- Unduh aplikasi **Bosch Toolbox** melalui App Store (Apple App Store, Google Play Store) yang sesuai.
Catatan: Beberapa App Store memerlukan akun pengguna.
- Setelah itu, pilih subitem **MyTools** dalam aplikasi.
- Display di perangkat seluler Anda akan menampilkan langkah-langkah selanjutnya untuk menghubungkan perkakas listrik dengan perangkat.

Pengiriman data melalui *Bluetooth*®

GCY 42 memiliki interval transmisi rutin. Tergantung pada lingkungannya, interval transmisi perlu dilakukan beberapa kali sebelum GCY 42 terdeteksi. Jika GCY 42 tidak terdeteksi, lakukan pemeriksaan berikut:

- Apakah jarak dengan perangkat seluler terlalu jauh?
Kurangi jarak antara perangkat seluler dan GCY 42.

116 | Bahasa Indonesia

- Apakah baterai sangat lemah atau habis?
Ganti baterai.
- Nonaktifkan *Bluetooth*® pada perangkat seluler Anda
kemudian aktifkan kembali.
Periksa apakah GCY 42 kini terdeteksi.

Perawatan dan servis

Perawatan dan pembersihan

Bersihkan kotoran dengan kuas. Jangan gunakan bahan pembersih atau pelarut.

Layanan pelanggan dan konsultasi penggunaan

Layanan pelanggan Bosch menjawab semua pertanyaan Anda tentang reparasi dan perawatan serta tentang suku cadang produk ini. Gambaran teknis (exploded view) dan informasi mengenai suku cadang dapat ditemukan di: **www.bosch-pt.com**

Tim konsultasi penggunaan Bosch akan membantu Anda menjawab pertanyaan seputar produk kami beserta aksesorinya.

Jika Anda hendak menanyakan sesuatu atau memesan suku cadang, selalu sebutkan nomor model yang terdiri dari 10 angka dan tercantum pada label tipe produk.

Indonesia

PT Robert Bosch
Palma Tower 10th Floor
Jalan RA Kartini II-S Kaveling 6
Pondok Pinang, Kebayoran Lama
Jakarta Selatan 12310
Tel.: (021) 3005 5800
Fax: (021) 3005 5801
E-Mail: boschpowertools@id.bosch.com
www.bosch-pt.co.id

Alamat layanan lainnya dapat ditemukan di:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Pembuangan

Modul GCY 42, aksesoris dan kemasannya sebaiknya didaur ulang dengan proses yang ramah lingkungan.



Jangan membuang komponen elektronik dan baterai bersamaan dengan sampah rumah

tangga!

Tiếng Việt

Hướng dẫn an toàn



Phải đọc và chú ý mọi hướng dẫn để đảm bảo an toàn và không bị nguy hiểm khi làm việc với GCY 42. Hãy bảo quản cẩn thận các hướng dẫn này và đưa kèm theo khi bạn chuyển giao

GCY 42 hoặc một dụng cụ điện được trang bị.

- ▶ **Không được nuốt pin nút áo.** Việc nuốt pin nút áo có thể dẫn đến bỏng nặng bên trong và dẫn đến tử vong trong vòng 2 giờ.



Đảm bảo rằng pin nút áo không ở trong tay trẻ em. Nếu nghi ngờ đã nuốt phải pin nút áo hoặc bị lọt vào một lỗ trên cơ thể, hãy đến bác sỹ ngay lập tức.



- ▶ **Khi thay pin hãy chú ý thay pin đúng cách.** Sự nguy hiểm của nổ.
- ▶ **Không cố sạc lại các pin nút áo và không làm chập mạch pin nút áo.** Pin nút áo có thể rò rỉ, phát nổ, cháy và gây thương tích cho người.
- ▶ **Tháo và xử lý các pin nút áo đã tháo xả đúng cách.** Các pin nút áo đã tháo xả có thể rò rỉ và do đó gây hư hỏng sản phẩm hoặc gây thương tích cho người.
- ▶ **Không làm quá nhiệt pin nút áo và không ném vào lửa.** Pin nút áo có thể rò rỉ, phát nổ, cháy và gây thương tích cho người.

120 | Tiếng Việt

- ▶ **Không phá hủy pin nút áo và không tháo dỡ pin nút áo.** Pin nút áo có thể rò rỉ, phát nổ, cháy và gây thương tích cho người.
- ▶ **Không để pin nút áo đã hỏng tiếp xúc với nước.** Lithium rò rỉ có thể tạo ra hydro cùng với nước và do đó dẫn đến cháy, nổ hoặc gây thương tích cho người.
- ▶ Không sử dụng mô-đun Bluetooth® nữa, nếu nắp che chưa được đóng, hãy tháo pin nút áo và cho sửa chữa.
- ▶ **Bảo vệ khỏi nhiệt và lửa bằng một vật được ký hiệu GCY 42.** Pin có thể rò rỉ, phát nổ, cháy và gây thương tích cho người do bức xạ mặt trời kéo dài, nhiệt độ cao ($> 70\text{ }^{\circ}\text{C}$) và lửa
- ▶ **Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 được trang bị một giao diện sóng vô tuyến.** Hãy chú ý các giới hạn địa điểm hoạt động ví dụ như trên máy bay hoặc bệnh viện.
- ▶ **Chỉ sử dụng Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 trong các dụng cụ điện tương ứng.** Đọc hướng dẫn vận hành của dụng cụ điện được dùng.

Mô Tả Sản Phẩm và Đặc Tính Kỹ Thuật

Biểu tượng chữ *Bluetooth*® cũng như biểu tượng ảnh (các logo) do công ty cổ phần Bluetooth SIG đăng ký nhãn hiệu và sở hữu. Công ty trách nhiệm hữu hạn Robert Bosch Power Tools GmbH đã được cấp phép để sử dụng những biểu tượng chữ/biểu tượng ảnh này với sản phẩm của mình.

Sử dụng đúng cách

Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 giúp tùy biến và kiểm tra trạng thái của một dụng cụ điện cũng như truyền đi các cài đặt và dữ liệu dựa trên công nghệ sóng vô tuyến *Bluetooth*®. Việc chuyển dữ liệu phải được sự chấp thuận của người sử dụng. Bạn sẽ có được các thông tin về các chức năng kết nối được cung cấp trong ứng dụng (App) **Bosch Toolbox** hoặc trong hướng dẫn vận hành của dụng cụ điện được dùng.

Các bộ phận được minh họa

Sự đánh số các đặc tính sản phẩm là để tham khảo hình minh họa trên trang hình ảnh.

- (1) Pin cúc áo
- (2) *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42
- (3) Phần giữ chỗ^{A)}
- (4) Nắp *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42^{A)}

A) Phụ tùng được trình bày hay mô tả không phải là một phần của tiêu chuẩn hàng hóa được giao kèm theo sản phẩm. Bạn có thể tham khảo tổng thể các loại phụ tùng, phụ kiện trong chương trình phụ tùng của chúng tôi.

Thông số kỹ thuật

<i>Bluetooth</i> ® Low Energy Module		GCY 42
Mã số máy		1 600 A01 ZE2
Nhiệt độ hoạt động		-10 °C ... +40 °C
Nhiệt độ lưu kho		-20 °C ... +70 °C
Khối lượng		7 x 30 x 30 mm

**Bluetooth®
Low Energy
Module****GCY 42**Trọng lượng theo
Qui trình EPTA-
Procedure 01:2014

0,01 kg

Truyền dữ liệu*Bluetooth®**Bluetooth® 4.2 (Low Energy)^{A)}*

Phạm vi tín hiệu

tối đa 30 m^{B)}khoảng tần số đã
dùng

2402–2480 MHz

Công suất đầu ra

< 1 mW

nguồn cung năng lượng

Ắc quy

Ngăn nút (pin Lithium 3-V,
CR 2032)

124 | Tiếng Việt

Bluetooth® Low Energy Module

GCY 42

Tuổi thọ pin
khoảng.

24 tháng

- A) Các thiết bị di động đầu cuối phải tương thích với các thiết bị *Bluetooth®* Low Energy (Phiên bản 4.2) và phải hỗ trợ chế độ Generic Access Profile (GAP).
- B) Phạm vi có thể biến đổi mạnh tùy thuộc vào điều kiện bên ngoài, bao gồm thiết bị thu nhận được dùng. Trong các phòng kín và qua các rào chắn kim loại (ví dụ tường, giá, va li, v.v.) phạm vi *Bluetooth®* có thể nhỏ hơn.

Các điều kiện của hệ thống

GCY 42

Thiết bị đầu cuối di
động (Máy tính
bảng, Điện thoại
thông minh)

Android 5.1 (và cao hơn)
iOS 10 (và cao hơn)

Lắp và Vận Hành

nguồn cung năng lượng

- ▶ **Tháo nắp phủ Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 trên dụng cụ điện, ví dụ bằng một tua vít hoặc một đồng xu to.** Nếu dùng các vật không phù hợp, dụng cụ điện hoặc nắp phủ có thể bị hư hỏng.
- Làm theo các hình minh họa trên trang hình ảnh để vận hành sau khi mua hoặc sau khi thay pin (1). Chú ý hướng dẫn sau đây.

Lắp vận hành đầu tiên

(xem Hình A1–A5)

Lưu ý: Bảo quản tốt phần giữ chỗ (3) của GCY 42. Lắp phần giữ chỗ vào để chuyển tiếp dụng cụ điện mà không có GCY 42.

Lắp pin (1) với cực dương hướng lên trên vào GCY 42 (2). Không cần ấn pin vào; pin không tự khớp vào. Nó được cố định ở vị trí dự kiến khi đóng nắp.

Để cài đặt GCY 42 sau khi lắp, hãy nhấn công tắc mở/tắt của dụng cụ điện.

Thay pin

(xem Hình **B1–B4**)

Tháo pin đã dùng **(1)** bằng ngón tay.

Trước khi pin được sử dụng hết, sẽ có một cảnh báo trong ứng dụng.

Tháo GCY 42

(xem Hình **C1–C2**)

Không dùng lực khi tháo GCY 42 **(2)**. Không dùng dụng cụ nhọn hoặc sắc.

Lưu ý: Xoay dụng cụ điện, để tháo GCY 42 đơn giản hơn.

Bắt Đầu Vận Hành

Ngay khi pin **(1)** được lắp và công tắc mở/tắt tại dụng cụ điện được nhấn, GCY 42 sẽ truyền tín hiệu liên tục. Tín hiệu *Bluetooth®* bị ngắt, nếu pin rỗng, bị hỏng hoặc bị tháo.

Bạn sẽ có được các thông tin tiếp theo trong ứng dụng của Bosch.

Cài đặt và thiết lập ứng dụng

Để có thể sử dụng GCY 42, bạn phải cài đặt ứng dụng **Bosch Toolbox**.

- Tải ứng dụng **Bosch Toolbox** qua kho ứng dụng tương ứng (Apple App Store, Google Play Store).
Lưu ý: Cần phải có tài khoản người dùng ở kho ứng dụng tương ứng.
- Chọn thuộc tính subitem trong ứng dụng **MyTools**.
- Màn hình hiển thị của thiết bị đầu cuối di động cho biết các bước tiếp theo để kết nối dụng cụ điện với thiết bị đầu cuối.

Truyền dữ liệu qua *Bluetooth®*

GCY 42 có khoảng thời gian truyền đều đặn. Tùy thuộc vào môi trường xung quanh mà cần có nhiều khoảng thời gian truyền, trước khi GCY 42 được nhận diện. Nếu GCY 42 không được nhận diện, hãy kiểm tra điều sau đây:

- Khoảng cách tới thiết bị đầu cuối di động có lớn không?
Hãy giảm khoảng cách giữa thiết bị đầu cuối di động với GCY 42.

128 | Tiếng Việt

- Pin có quá yếu hay rỗng không?
Hãy thay pin.
- Tắt *Bluetooth*® trên thiết bị di động đầu cuối và
bật lại.
Kiểm tra xem GCY 42 hiện có được nhận diện
không.

Bảo Dưỡng và Bảo Quản

Bảo Dưỡng Và Làm Sạch

Hãy loại bỏ bụi bẩn bằng bàn chải. Không được sử dụng chất tẩy rửa.

Dịch vụ hỗ trợ khách hàng và tư vấn sử dụng

Bộ phận phục vụ hàng sau khi bán của chúng tôi trả lời các câu hỏi liên quan đến việc bảo dưỡng và sửa chữa các sản phẩm cũng như phụ tùng thay thế của bạn. Sơ đồ mô tả và thông tin về phụ tùng thay thế cũng có thể tra cứu theo dưới đây: **www.bosch-pt.com**

Đội ngũ tư vấn sử dụng của Bosch sẽ giúp bạn giải đáp các thắc mắc về sản phẩm và phụ kiện.

Trong tất cả các phản hồi và đơn đặt phụ tùng, xin vui lòng luôn luôn nhập số hàng hóa 10 chữ số theo nhãn của hàng hóa.

Việt Nam

CN CÔNG TY TNHH BOSCH VIỆT NAM TẠI
TP.HCM

Tầng 14, Ngôi Nhà Đức, 33 Lê Duẩn
Phường Bến Nghé, Quận 1, Thành Phố Hồ Chí Minh
Tel.: (028) 6258 3690

Fax: (028) 6258 3692 - 6258 3694

Hotline: (028) 6250 8555

Email: tuvankhachhang-pt@vn.bosch.com

www.bosch-pt.com.vn

www.baohanhbosch-pt.com.vn

Xem thêm địa chỉ dịch vụ tại:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Sự thải bỏ

Mô-đun GCY 42, phụ kiện và bao bì phải được phân loại để tái chế theo hướng thân thiện với môi trường.

130 | Tiếng Việt



Không bỏ linh kiện điện tử và pin vào chung rác thải hộ gia đình!

عربي

إرشادات الأمان

يجب قراءة جميع الإرشادات ومراعاتها للعمل باستخدام الموديل GCY 42 بأمان وبلا مخاطر. احتفظ بهذه التعليمات بحالة جيدة، وفي حالة إعطاء الجهاز GCY 42 لشخص آخر، احرص على إرفاق التعليمات بالجهاز أو بالعدة الكهربائية المزود بها.



◀ احرص على ألا تبتلع البطاريات القرصية. فابتلاع البطارية القرصية قد يتسبب في حدوث اكتواءات داخلية خطيرة، وقد يؤدي إلى الوفاة في خلال ساعتين.

تأكد من عدم وصول البطارية القرصية إلى أيدي الأطفال. إذا ساورك الشك في أنك أبتلعت البطارية القرصية أو دخلت في أي فتحة من فتحات جسمك فتوجه إلى الطبيب على الفور.





- ◀ **احرص عند تغيير البطاريات على أن يتم ذلك بطريقة فنية سليمة.** قد يتشكل خطر الانفجار.
- ◀ **لا تحاول إعادة شحن البطارية القرصية، ولا تقم بعمل دائرة قصر للبطارية.** قد تصعب البطارية القرصية غير محكمة ضد التسريب، وقد تنفجر أو تشتعل مما يعرض الأشخاص للإصابة.
- ◀ **احرص على خلع البطاريات القرصية التي فرغت شحنتها وتخلص منها وفقا للتشريعات.** البطاريات فارغة الشحنة قد تصعب غير محكمة ضد التسريب وبالتالي، فقد تتسبب في وقوع أضرار بالمنتج وفي حدوث إصابات.
- ◀ **احرص على ألا ترتفع درجة حرارة البطارية الخلوية بشكل زائد وألا تلقها في النار.** قد تصعب البطارية القرصية غير محكمة ضد التسريب، وقد تنفجر أو تشتعل مما يعرض الأشخاص للإصابة.
- ◀ **احرص على عدم حدوث أضرار بالبطارية القرصية ولا تقم بتفكيكها.** قد تصعب البطارية القرصية غير محكمة ضد التسريب، وقد تنفجر أو تشتعل مما يعرض الأشخاص للإصابة.

- ◀ **لا تجعل البطارية القرصية التالفة تلامس الماء.**
قد يتسبب الليثيوم المتسرب من البطارية عند ملامسته الماء في انبعاث الهيدروجين، وبالتالي فقد يحدث حريق أو انفجار أو إصابات للأشخاص.
- ◀ **توقف عن استخدام موديول Bluetooth® إذا لم تتمكن من غلق الغطاء، أخرج البطارية القرصية وقم بإصلاحها.**

- ◀ **احرص على حماية الجسم المميز بالعلامة GCY 42 من الحرارة والنار.** قد يتسبب تعرض البطارية لأشعة الشمس المستمرة ودرجات الحرارة المرتفعة (70°C) وللنار في أن تصبح غير محكمة ضد التسريب وقد تتعرض للانفجار، مما قد يُعرض الأشخاص لخطر الإصابة

- ◀ **الموديول Low Energy Module Bluetooth® GCY 42 مزود بوصلة بينية لاسلكية. تراعى قيود التشغيل المحلية، على سبيل المثال في الطائرات أو المستشفيات.**

- ◀ **اقتصر على استخدام موديول Low Bluetooth® GCY 42 Energy Module مع العدد الكهربائية المخصصة له. احرص على قراءة دليل تشغيل العدة الكهربائية.**

وصف المنتج والأداء

اسم ماركة *Bluetooth*® وشعاراتها هي علامات تجارية مسجلة، وهي ملك لشركة Bluetooth SIG, Inc. أي استخدام للاسم الماركة/شعارها من قبل شركة Robert Bosch Power Tools GmbH يتم من خلال ترخيص.

الاستعمال المخصص

يتيح موديول *Bluetooth*® Low Energy Module GY 42 مواءمة العدة الكهربائية مع متطلباتك الشخصية واختبار لحالتها ونقل الإعدادات والبيانات بناءً على تقنية *Bluetooth*® اللاسلكية. يجب أن يوافق المستخدم على نقل البيانات.

تجد المعلومات حول وظائف الربط في التطبيق (App) **Bosch Toolbox** أو في دليل استعمال العدة الكهربائية المستخدمة.

الأجزاء المصورة

يستند ترقيم الأجزاء المصورة إلى الرسوم الموجودة في صفحة الرسوم التخطيطية.

(1) بطارية قرصية

(2) الموديول Low Energy Module *Bluetooth*®
GCY 42

(3) شاغل المكان^(A)

(4) غطاء الموديول Low Energy *Bluetooth*®
^(A) Module GCY 42

(A) لا يتضمن إطار التوريد الاعتيادي التوابع المصورة أو المشروحة. تجد التوابع الكاملة في برنامجنا للتوابع.

البيانات الفنية

GCY 42	الموديول <i>Bluetooth</i> ® Low Energy Module
1 600 A01 ZE2	رقم الصنف
10-°م ... 40+°م	درجة حرارة التشغيل
20-°م ... 70+°م	درجة حرارة التخزين
30 x 30 x 7 مم	الأبعاد
0,01 كجم	الوزن حسب EPTA- Procedure 01:2014

GCY 42

الموديول
 ® Bluetooth
 Low Energy
 Module

نقل البيانات

الموديول Bluetooth 4.2 (Low Energy) ^(A)	Bluetooth®
بحد أقصى 30 م ^(B)	مدى الإشارة
2402 - 2480 ميجاهرتز	نطاق التردد المستخدم
> 1 ميلي واط	قدرة الخرج
الإمداد بالطاقة	
بطارية قرصية (بطارية ليثيوم 3 فلط، CR 2032)	البطارية

GCY 42

الموديول
® Bluetooth
Low Energy
Module

24 شهرا

العمر الافتراضي
للبطارية حوالي

- (A) يجب أن يكون الجهاز الجوال متوافق مع الأجهزة Bluetooth® منخفضة الطاقة (Low-Energy (الإصدار 4.2) ويدعم وضع الوصول العام (GAP).
- (B) قد يختلف مدى الإرسال بدرجة كبيرة تبعًا للظروف الخارجية، بما في ذلك جهاز الاستقبال المستخدم. داخل الأماكن المغلقة ومن خلال الحواجز المعدنية (على سبيل المثال الجدران والأرفف والحوائط وما شابه) قد ينخفض مدى إرسال Bluetooth® بشكل كبير.

GCY 42

متطلبات النظام

نظام أندرويد 5.1 (وأعلى)

نظام iOS 10 (وأعلى)

الجهاز الجوال
(تابلت، هاتف ذكي)

التركيب والتشغيل

الإمداد بالطاقة

- ◀ **اخلع غطاء الموديول Low EnergyBluetooth® Module GCY 42 من العدة الكهربائية، على سبيل المثال، باستخدام مفك أو عملة معدنية كبيرة.** قد تتعرض الأجزاء الإلكترونية أو الغطاء لأضرار من جراء استخدام العدد غير المناسبة.
- لغرض التشغيل بعد الشراء أو لتغيير البطاريات (1)، اتباع الأشكال التوضيحية الموجودة في صفحة الرسوم التخطيطية. احرص أثناء ذلك على اتباع الإرشادات التالية.

بدء التشغيل للمرة الأولى

(انظر الصور A5-A1)

إرشاد: حافظ على شاغل المكان (3) الخاص بالموديول GCY 42 في حالة جيدة. أعد تركيب شاغل المكان حتى يمكن إعطاء العدة الكهربائية لشخص آخر دون GCY 42.

قم بتركيب البطارية (1) بحيث يكون القطب الموجب متجهًا إلى أعلى في الموديول GCY 42 (2)). لا يلزم الضغط على البطارية للداخل: البطارية لا تدخل في

مكانها تلقائياً. يتم تثبيتها أولاً عند غلق الغطاء في الموضع المخصص لذلك.
لتهيئة المودول GCY 42 بعد التركيب، قم بالضغط على مفتاح تشغيل وإطفاء العدة الكهربائية.

تغيير البطارية

(انظر الصور B4-B1)

أخرج البطارية المستهلكة (1) بأصابعك فقط.
قبل فراغ شحنة البطارية القرصية بالكامل يظهر تحذير في التطبيق.

أخرج المودول GCY 42

(انظر الصور C2-C1)

لا تستخدم القوة في خلع المودول GCY 42. لا تستخدم عدد مدببة أو حادة.

إرشاد: اقلب العدة الكهربائية حتى تستطيع خلع المودول GCY 42 بشكل أسهل.

بدء التشغيل

بمجرد تركيب البطارية (1) والضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء في العدة الكهربائية يقوم المودول GCY 42 بإرسال الإشارة بشكل مستمر. لن يتم قطع إشارة

Bluetooth® إلا عند فراغ شحنة البطارية أو تلفها أو خلعها.
تجد مزيد من المعلومات في تطبيق Bosch مباشرة.

تثبيت التطبيق وتنصيبه

- لكي تستطيع استخدام الموديول GCY 42 يجب أولاً تثبيت التطبيق **Bosch Toolbox**.
- قم بتنزيل التطبيق **Bosch Toolbox** عن طريق متجر التطبيقات المناسب (Google و Apple App Store و Play Store).
- إرشاد:** يشترط إنشاء حساب مستخدم في متجر التطبيقات المعني.
- ثم اختر داخل التطبيق البند الفرعي **MyTools**.
- تظهر في وحدة عرض جهازك الجوال كافة الخطوات الأخرى الخاصة بربط العدة الكهربائية مع جهازك الجوال.

نقل البيانات عن طريق وظيفة **Bluetooth®**

لدى الموديول GCY 42 فترة فاصلة منتظمة بين عمليات الإرسال. حسب المنطقة المحيطة يمكن أن

- تكون هناك حاجة للعديد من الفترات الفاصلة للإرسال قبل التعرف على الموديول GCY 42. إذا لم يتم التعرف على الموديول GCY 42 قم بمراجعة الآتي:
- هل المسافة الفاصلة حتى الجهاز الجوال كبيرة للغاية؟
- قم بتقليل المسافة بين الجهاز والموديول GCY 42.
- هل البطارية ضعيفة أو فارغة؟
- قم بتغيير البطارية.
- أوقف *Bluetooth*® وأعد تشغيله في جهازك الجوال.
- تأكد أن الموديول GCY 42 تم التعرف عليه الآن.

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

قم بإزالة الاتساخات باستخدام فرشاة. لا تستخدم مواد تنظيف أو مواد مذيبة.

خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

يجيب مركز خدمة العملاء على الأسئلة المتعلقة بإصلاح المنتج وصيانته، بالإضافة لقطع الغيار. تجد الرسوم التفصيلية والمعلومات الخاصة بقطع الغيار في الموقع:

www.bosch-pt.com

يسر فريق Bosch لاستشارات الاستخدام مساعدتك إذا كان لديك أي استفسارات بخصوص منتجاتنا وملحقاتها. يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقا للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

المغرب

Robert Bosch Morocco SARL

53، شارع الملازم محمد محروود

20300 الدار البيضاء

الهاتف: 212 5 29 31 43 27

البريد الإلكتروني : sav.outillage@ma.bosch.com

تجد المزيد من عناوين الخدمة تحت:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

التخلص من العدة الكهربائية

ينبغي التخلص من الموديلات GCY 42 والملحقات وعناصر التغليف بطريقة صديقة للبيئة بتسليمها إلى أحد مراكز إعادة التدوير.

لا تلق الأجزاء الإلكترونية والبطاريات ضمن القمامة المنزلية.



فارسی

دستورات ایمنی

جهت کار کردن بی خطر و ایمن با دستگاه GCY 42 تمامی دستورالعمل ها را خوانده و به آنها توجه کنید. از این دستورالعمل ها خوب نگهداری کنید و آن را هنگام تحویل دادن GCY 42 ابزار برقی به دیگران فراموش نکنید.

◀ باتری های ساعتی را هرگز قورت ندهید. قورت دادن باتری ساعتی ممکن است در طول 2 ساعت منجر به سوختگی داخلی و مرگ گردد.



مطمئن شوید که باتری های دکمه ای در دسترس کودکان قرار نمی گیرند. چنانچه متوجه شدید که باتری دکمه ای بلعیده شده یا به نحوی از جای دیگر وارد بدن شده است، فوراً به پزشک مراجعه کنید.



◀ **هنگام تعویض باتری به رعایت مقررات مربوط به تعویض باتریها توجه کنید.** خطر انفجار وجود دارد.

◀ **سعی نکنید باتری های ساعتی را شارژ کنید و باعث اتصالی آنها نشوید.** باتری های ساعتی ممکن است نشت کنند، منفجر شوند، آتش بگیرند و افراد را زخمی کنند.

◀ **باتری های ساعتی خالی را مطابق مقررات جدا و دفع کنید.** باتری های ساعتی خالی ممکن است نشت کنند و اینگونه به محصول آسیب برسانند یا افراد را زخمی کنند.

◀ **باتری ساعتی را داغ نکنید و در آتش نیاندازید.** باتری های ساعتی ممکن است نشت کنند، منفجر شوند، آتش بگیرند و افراد را زخمی کنند.

◀ **باتری های ساعتی را خراب و یا از هم باز نکنید.** باتری های ساعتی ممکن است نشت کنند، منفجر شوند، آتش بگیرند و افراد را زخمی کنند.

◀ **باتری های ساعتی آسیب دیده را با آب تماس ندهید.** لیتیوم خارج شده ممکن در آب هیدروژن تولید کند و اینگونه منجر به بروز آتشسوزی، انفجار یا زخمی شدن افراد گردد.

- ◀ چنانچه درپوش بسته نمی شود، از واحد Bluetooth® استفاده نکنید. باتری ساعتی را درآورید و جهت تعمیر اقدام کنید.
- ◀ **شیء مشخص شده با GCY 42 را در برابر حرارت و آتش حفظ کنید.** باتری ممکن است بر اثر تابش ممتد خورشید، دماهای زیاد ($< 70^{\circ}\text{C}$) و آتش، نشت کند، منفجر شود، آتش بگیرد و افراد را زخمی کند.
- ◀ **Low Energy Module GCY 42® Bluetooth** به واحد تولید امواج می باشد. به محدودیتهای کار در محل مانند استفاده در هواپیما یا بیمارستان توجه کنید.
- ◀ **Low Energy Module GCY 42® Bluetooth** را تنها در مورد ابزارهای برقی توصیه شده بکار برید. دفترچه راهنمای ابزار برقی مورد استفاده شده را بخوانید.

توضیحات محصول و کاربرد

علامت نامی *Bluetooth®* همانند علامت های تصویری (لوگوها)، نشانههای ثبت شده و متعلق به Bluetooth SIG, Inc می باشند. هر گونه استفاده از این علائم نامی/نشانهها، توسط

**شرکت Robert Bosch Power Tools GmbH تحت
لیسانس انجام میشوند.**

موارد استفاده از دستگاه

Low Energy Module GCY 42Bluetooth® شخصی سازی و کنترل وضعیت یک ابزار برقی و نیز انتقال تنظیمات و داده ها بر اساس فن آوری موج *Bluetooth*® را ممکن می سازد. انتقال داده ها بایستی توسط کاربر تأیید شود. سایر اطلاعات در مورد عملکردهای ارتباطی را در برنامهک (App) یا در دفترچه راهنمای ابزار برقی می یابید.

اجزاء دستگاه

شماره گذاری اجزای مصور، مربوط به تصویر قسمتها در صفحه ی تا شو می باشد.

- (1)** باتری ساعتی
- (2)** *Low Energy Module GCY 42Bluetooth*®
- (3)** نگهدارنده جا^(A)

(4) سربوش واحد های *Low Energy Bluetooth*®
(A) Module GCY 42

(A) کلیه متعلقاتی که در تصویر و یا در متن آمده است،
بطور معمول همراه دستگاه ارائه نمی شود. لطفاً
لیست کامل متعلقات را از فهرست برنامه متعلقات
اقتباس نمایید.

مشخصات فنی

GCY 42 <i>Bluetooth</i> ® Low Energy Module	
1 600 A01 ZE2	شماره فنی
-10 °C ... +40 °C	دمای کاری
-20 °C ... +70 °C	دمای نگهداری در انبار
7 x 30 x 30 mm	اندازه
kg 0,01	وزن مطابق استاندارد EPTA- Procedure 01:2014

انتقال اطلاعات

GCY 42 ® Bluetooth Low Energy Module	
^(A) 4.2 (Low Energy) Bluetooth	® Bluetooth
^(B) 30 متر	میدان دریافت سیگنال
MHz 2480 – 2402	محدوده فرکانس استفاده شده
mW 1 >	توان خروجی
منبع تأمین انرژی	
باتری ساعتی (باتری لیتیوم 3 ولت، CR 2032)	باتری

GCY 42

**Bluetooth®
Low Energy
Module**

24 ماه

مدت طول عمر
باتری حدود

(A) دستگاههای همراه با بایستی با دستگاههای
Bluetooth (Low-Energy Version 4.2) متناسب
باشند و (Generic Access Profile (GAP را تحت
پوشش قرار دهند.

(B) میدان دریافت ممکن است برحسب شرایط خارجی،
به انضمام دستگاه دریافت کننده به شدت تغییر
کند. در مکانهای بسته و توسط موانع فلزی (مانند
دیوارها، قفسه ها، چمدان ها و غیره) ممکن
است میدان دریافت Bluetooth® به طور واضح
کمتر شود.

GCY 42

شرایط سیستم

Android 5.1 (و بالاتر)

iOS 10 (و بالاتر)

دستگاه همراه
(تبلت، گوشی
لمسی)

نحوه نصب و کاربرد

منبع تأمین انرژی

◀ **درپوش Low Energy Module GCY® Bluetooth**

42 روی ابزار برقی را مثلاً با یک پیچگوشتی یا

سکه بزرگ درآورید. در صورت استفاده از سایر

اشیاء نامناسب ممکن است بخش الکترونیک یا

درپوش آسیب ببیند.

– جهت راه اندازی پس از خرید یا تعویض باتری **(1)** به

صفحه تصاویر مراجعه کنید. در این حین به تذکرات

زیر توجه نمایید.

نخستین راهاندازی ابزار

(رجوع کنید به تصاویر **A5-A1**)

نکته: از نگهدارنده جای **(3)** مربوط به GCY 42 خوب

مراقبت کنید. نگهدارنده جا را برای دادن ابزار برقی به

دیگران بدون GCY 42 قرار دهید.

باتری (1) را با قطب مثبت به بالا در GCY 42)

قرار دهید. نیاز به فشردن باتیر نیست؛ باتری

خودبهخود جا می افتد. باتری پس از بستن درپوش در

جای خود تثبیت می شود.

جهت تنظیم کردن GCY 42 پس از جا زدن، کلید قطع و

وصل ابزار برقی را فعال کنید.

تعویض باتری

(رجوع کنید به تصاویر **B1-B4**)
باتری کهنه (**1**) را با انگشتها بیرون آورید.
قبل از تمام شدن کامل باتری ساعتی، یک هشدار در
برنامک ظاهر می شود.

بیرون آوردن GCY 42

(رجوع کنید به تصاویر **C1-C2**)
هنگام جدا کردن GCY 42 (2) از اعمال فشار
خودداری کنید. از ابزارهای تیز و نوک دار استفاده
نکنید.

نکته: برای بیرون آوردن آسان GCY 42، ابزار برقی را
برگردانید.

راه اندازی و نحوه کاربرد دستگاه

به محض قرار گرفتن باتری (**1**) و فعال شدن کلید
قطع و وصل روی ابزار برقی، GCY 42 یک سیگنال
ممتد ارسال می کند. این سیگنال *Bluetooth*® در
صورت خالی و خراب شدن یا بیرون آوردن باتری قطع
می شود..

سایر اطلاعات را مستقیم از برنامک Bosch دریافت
کنید.

نصب و تنظیم برنامه

جهت استفاده از GCY 42 بایستی ابتدا برنامه **Bosch Toolbox** را نصب کنید.

- برنامه **Bosch Toolbox** را از بخش (Apple App Store, Google Play Store) بارگیری کنید.
- نکته:** برای بارگیری از بخش مربوط نیاز به یک حساب کاربری می باشد.
- سپس در برنامه، زیرفهرست **MyTools** را انتخاب کنید.
- صفحه نمایش دستگاه همراه شما تمام گامهای بعدی را جهت ارتباط ابزار برقی با دستگاه همراه نشان می دهد.

انتقال داده ها از راه **Bluetooth®**

GCY 42 در فواصل زمانی مرتب ارسال می کند. بر حسب محیط ممکن است فواصل ارسال مختلفی نیاز باشد، قبل از اینکه GCY 42 یافت شود. چنانچه GCY 42 یافت نشد به شرح زیر عمل کنید:

- آیا فاصله نسبت به دستگاه همراه بسیار زیاد است؟
فاصله را نسبت به دستگاه همراه و GCY 42 کم کنید.
- آیا باتری بسیار ضعیف یا خالی است؟
باتری را عوض کنید.
- در دستگاه نهایی همراه *Bluetooth*® را خاموش و روشن کنید.
کنترل کنید که GCY 42 شناخته شده باشد.

مراقبت و سرویس

مراقبت، تعمیر و تمیز کردن دستگاه

با یک برس، آلودگی ها را بزداييد. از بکار بردن مواد شوینده و حلال خودداری کنید.

خدمات و مشاوره با مشتریان

خدمات مشتری، به سؤالات شما درباره تعمیرات، سرویس و همچنین قطعات یدکی پاسخ خواهد داد. نقشه‌های سه بعدی و اطلاعات مربوط به قطعات یدکی را در تارنمای زیر مییابید:

www.bosch-pt.com

گروه مشاوره به مشتریان Bosch با کمال میل به

سؤالات شما درباره محصولات و متعلقات پاسخ می دهند.

برای هرگونه سؤال و یا سفارش قطعات یدکی، حتماً شماره فنی 10 رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

ایران

روبرت بوش ایران - شرکت بوش تجارت پارس
میدان ونک، خیابان شهید خدای، خیابان آفتاب
ساختمان مادیران، شماره 3، طبقه سوم.

تهران 1994834571

تلفن: 9821+ 42039000

آدرس سایر دفاتر خدماتی را در ادامه ببایید:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

از رده خارج کردن دستگاه

واحدهای GCY 42، متعلقات و بسته بندی ها بایستی بر اساس مقررات بازیافت مطابق با محیط زیست دفع شوند.

بخشهای الکترونیکی را داخل زباله دان-
باتری خانگی نیاندازید!

